Rain Gauge

Vejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledning
Gebruikshandleiding
User manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual del usuario

JACOB JENSEN™

DK 3

SE 7

NO 11

NL 15

UK 19

DE 23

FR 27

ES 31

Countries RTTE approval complied

All EC countries, Switzerland (CH) and Norway (N)

Tillykke med din nye JACOB JENSEN™ Regnmåler med trådløs beholder. Regnmåleren er designet i Danmark af Jacob Jensen, hvis produkter har vundet international anerkendelse for originalt, enkelt og klassisk design. Jacob Jensen har modtaget mere end 100 priser fra hele verden, og 19 af hans produkter indgår i Design Study Collection og Design Collection på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Regnmåler er en unik, brugervenlig regnmåler. Basispakken består af en modtager, regnmåleren, og en afsender, beholderen.

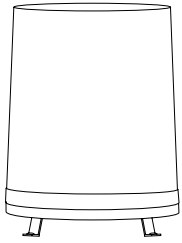
JACOB JENSEN™ Regnmåleren kan placeres fritstående, eller monteres direkte på væggen - evt. ved hjælp af en JACOB JENSEN™ Monteringsplade. Du kan også vælge at montere den på en JACOB JENSEN™ Vejrstationsstand. Montering kan foretages med produktet for sig selv eller sammen med et eller flere produkter fra JACOB JENSEN™ Vejrstationsserien.

Regnmåleren viser den daglige regnmængde samt den totale mængde regn siden sidste nulstilling. Produktet har hukommelse for ni dages historik og mulighed for alarm ved en forudindstillet regnmængde. Der skal ikke bruges ledninger mellem regnmåleren og beholderen.

Før du begynder
1. Sæt batterier i beholderen før regnmåleren.
2. Placér beholderen så tæt som muligt på regnmåleren. Reset beholderen (tryk på RESET knappen) efter isætning eller skift af batterier. Dette vil medføre en nemmere synkronisering af transmission og modtagelse af signaler. Synkronisering tager op til fire minutter.
3. Efter synkronisering placeres beholder og regnmåler indenfor effektive modtageforhold, som under normale omstændigheder er mellem 20-30 meter.

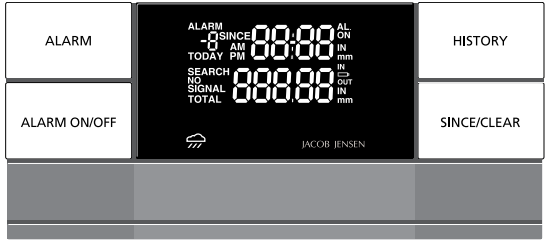
Vigtigt: Det er vigtigt, at beholderen placeres på en fuldstændig plan overflade f.eks. en træplade, hvorpå beholderen monteres med skruer. Vær opmærksom på, at modtageforholdene påvirkes meget af byggematerialer og andre produkter, der sender på samme frekvens (433 MHz). Prøv forskellige placeringer for frit signal, inden produkterne fastmonteres. Bemærk endvidere at senere nyanskaffelser, der sender på frekvensen 433 MHz, kan forhindre regnmåleren i at fange signalet fra beholderen. I sådanne tilfælde må regnmåleren eller det nyanskafne produkt omplaceres.

Beholder



Isætning og udskiftning af batterier
Beholderen bruger to stk. "AA" batterier (inkluderet - sidder i batteriboksen).
1. Fjern de to skruer og løft "toppen" af beholderen.
2. Åbn batterilåget.
3. Isæt batterier som anvist af pol-symbolerne (+/-) inde i batteriboksen, og tryk på RESET knappen.
   Ved førstegangsinstallering fjenes blot plastikstrimlen mellem batterierne og polerne.
4. Montér batterilåget.
5. Sæt "toppen" på igen og spænd de to skruer.

Regnmåler



Isætning og udskiftning af batterier
Regnmåleren bruger to stk. "AAA" batterier (inkluderet - sidder i batteriboksen).
1. Åbn batterilåget på bagsiden af regnmåleren.
2. Isæt batterier som anvist af pol-symbolerne (+/-) inde i batteriboksen.Ved førstegangsinstallering fjernes blot plastikstrimlen mellem batterierne og polerne.
3. Montér batterilåget.

Bemærk: Udskift batterierne, når batteriindikatoren på den respektive enhed vises på regnmåleren.
Alle hukommelser slettes, når batterierne udskiftes.

Batteriindikator
Når det er tid til at skifte batterier i beholderen eller regnmåleren, vises et batterisymbol for den respektive enhed (IN/OUT) i regnmålerens display.
Skift batterierne i regnmåleren, hvis displayet viser IN og batterierne i beholderen, hvis displayet viser OUT.
Gentag proceduren som beskrevet i **Før du begynder.**

Installering
Idet batterierne er installeret i beholderen, begynder beholderen at transmittere data til regnmåleren i ca. 90 sekunders intervaller.
Idet batterierne er installeret i regnmåleren, begynder den at søge efter signal. Denne søgning varer op til fire minutter.
Hvis der ikke modtages noget signal, viser displayet NO SIGNAL. Åbn batteriboksen, tryk og hold SEARCH knappen i to sekunder for at starte en ny søgning. Denne funktion er praktisk til synkronisering af transmission og modtagelse af signaler mellem beholder og regnmåler.

Indstilling af tid og dato
Åbn batteriboksen på regnmåleren. Tryk og hold tasten TIME/SET i to sekunder for at sætte tiden (TT:MM). Sæt tiden ved hjælp af Λ V knapperne i batteriboksen. Hold tasten for hurtigere indstilling. Bekræft tiden ved at trykke TIME/SET, fortsæt med dato (DD:MM) og endelig år. Tryk på knappen igen for at bekræfte og vende tilbage til standby mode.

Vælg mellem mm/inch
Du kan vælge mellem måleenhederne millimeter og inches ved at bruge knappen mm/inch i batteriboksen.

Montering
Når et klart og frit signal er opnået, kan regnmåleren og beholderen monteres. Når beholderen monteres, er det meget vigtigt, at den monteres plant:
1. Løft "toppen" af regnmåleren.
2. Fjern fibertapen, der fastholder vippearmen i midten.
3. Benyt metalringene ved skruerne til at justere højden.
4. Dryp et par dråber vand på korset i bunden af beholderen for at tjekke, at den står plant. Hvis vandet bliver på niveau 1-4 (figur 1), er den ikke monteret plant. Hvis vandet løber sammen, som vist i figur 2, er beholderen plant og korrekt monteret.

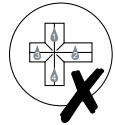


Fig. 1

Fig. 2

Sådan aflæses regnmængden
Når regnmåleren er i stand-by mode, viser den dagens regnmængde samt total regnmængde siden sidste nulstilling.
Total regnmængde
1. Tryk på SINCE/CLEAR tasten for at se datoen for sidste nulstilling. Tryk igen for at se året.
2. Tryk og hold SINCE/CLEAR tasten i 2 sekunder for at nulstille datoen. Dagens regnmængde udgør nu også den totale regnmængde.
   Bemærk: Dagens regnmængde samt ni-dages historik bliver ikke nulstillet.
3. Tryk igen eller vent et øjeblik for at vende tilbage til stand-by mode.

Ni-dages historik
1. Tryk på HISTORY knappen for at se historikken for en given dag.
2. Tryk på HISTORY knappen igen for at skifte til en anden dags historik. Dagen for historikken vises ved et minus (-). F.eks. betyder -1, at det er historikken fra igår og -2 betyder, at det er historikken fra i forgårs.
3. Tryk på HISTORY knappen i op til 9 dage eller vent et øjeblik for at vende tilbage til stand-by.

Indstilling af alarm
Regnmåleren kan give dig en alarm, når en bestemt regnmængde er nået. Alarmen er forudindstillet til 30 mm.
Indstil alarmen ved at gøre følgende:
1. Tryk ALARM for at se den indstillede alarm. Tryk igen eller vent et øjeblik for at vende tilbage til stand-by mode.
2. Tryk og hold ALARM tasten i mere end to sekunder for at indstille alarmen.
3. Indstil alarmen ved at bruge Λ V knapperne i batteriboksen. Hold tasterne for hurtig indstilling.
4. Bekræft indstillingen ved at trykke ALARM igen.

Note: Når alarmen indstilles eller ændres, aktiveres den automatisk og AL. ON vises i displayet.

Tænd / sluk alarmen
Tænd eller sluk alarmen ved at benytte ALARM ON/OFF tasten. Når alarmen er tændt, vises AL. ON i displayet. Når den givne regnmængde er nået, blinker ALARM i displayet, og alarmen lyder kontinuerligt i ét minut og derefter én gang i minuttet. Lyden slukkes ved et enkelt tryk på ALARM ON/OFF. Lyden stopper, og ALARM blinker fortsat i displayet. Hvis der ikke foretages yderligere, bliver den målte regnmængde nulstillet til midnat, og alarmen er aktiveret til næste dags regnmængde. Tryk ALARM ON/OFF, hvis du ønsker at slå alarmen helt fra.

Manglende signal
Hvis displayet i længere tid og uden påviselig grund viser NO SIGNAL: tryk på SEARCH knappen i batteriboksen for at sætte en ny søgning igang. Hvis dette ikke virker, tjek følgende:
1. Beholderen er på sin plads.
2. Batterierne i både beholder og regnmåler. Skift batterier, hvis det er nødvendigt. Bemærk at lave temperaturer påvirker batteriernes effektivitet og dermed beholderens effektivitet. Vi anbefaler brug af Alkaline batterier.
3. At beholderen er inden for effektiv afstand og fri for forhindringer og interferens. Forkort afstanden, hvis det er nødvendigt.
4. Hvis intet af ovennævnte virker, fjern batterierne fra regnmåleren og vent i ca. 1 minut. Sæt batterierne i igen og hold SEARCH knappen i regnmålerens batteriboks inde i ca. 2 sekunder for at tvinge en ny søgning igennem. Bemærk forholdene som beskrevet i **Før du begynder.**

Interferens
Signaler fra andre elektriske installationer som dørklokker og alarmsystemer kan forstyrre signalet fra beholderen og resultere i midlertidige fejl i modtagelsen af signaler. Dette er helt normalt og har ingen indflydelse på produktets generelle virkning. Modtagelsen af signaler starter igen, så snart interferensen stopper.

Produktet er udstyret med et LCD display (Liquid Crystal Display), og for optimal aflæsning af displayet skal produktet placeres et sted med god belysning.

Vedligeholdelse
De følgende anvisninger vil medvirke til, at du kan nyde din JACOB JENSEN™ Regnmåler i mange år.
1. Hold altid regnmåleren tør. Hvis den bliver fugtig, tør den straks af med en blød klud. Vand kan indeholde mineraler, som kan beskadige elektriske kredsløb.
2. Brug kun regnmåleren under normale temperaturforhold. Extreme temperaturer kan forkorte levetiden for elektroniske enheder, ødelægge batterier og deformere eller smelte plastikdele.
3. Behandl regnmåleren/beholderen forsigtigt. Stød og slag kan forårsage fejl i printet og medføre, at enhederne ikke virker optimalt.
4. Hold regnmåleren/beholderen fri for støv og snavs.
5. Brug en blød klud til rengøring. Brug ikke kemikalier, rensevæsker eller opløsningsmidler.
6. Brug kun nye batterier af den rigtige type og størrelse. Udskift altid gamle og svage batterier, idet de kan lække og ødelægge produktet.
7. Justering af regnmåleren/beholderens indre komponenter kan få enhederne til ikke at virke og vil medføre bortfald af garantien.

Specifikationer

Arbejdstemperatur/regnmåler	: +1° C til +50° C / 33,8° F til 122° F
Arbejdstemperatur/beholder	: +1° C til +50° C / 33,8° F til 122° F
Afstand	: Så tæt som muligt, max. 20-30 m
Sendefrekvens	: 433 MHz
Display regnmængde (total)	: 0 - 25.400 mm / 0 - 999.99 inch
Display regnmængde (historik/daglig)	: 0 - 2540 mm / 0 - 99.99 inch
Interval	: 1 mm / 0.04 inch
Nøjagtighed < 15 mm / time	: Ca. +/- 10%
Nøjagtighed > 15 mm / time	: Ca. +/- 15%
Maksimale antal beholdere	: 1
Batterier - regnmåler	: 2 stk. "AAA" batterier
Batterier - beholder	: 2 stk. "AA" batterier
Dimensioner - regnmåler	: 140 x 62 x 22 mm
Vægt - regnmåler	: 120 g
Dimensioner - beholder	: 145 x 140 mm diameter
Vægt - beholder	: 310 g

Miljøhensyn og bortskaffelse
Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Det er vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de indsamlingsordninger, der er etableret. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

- Indholdet i denne manual kan ændres uden varsel.
- Producenten og leverandørerne kan ikke gøres ansvarlige over for dig eller nogen anden person for skader, udgifter, mistet indtjening eller andre forhold, som skyldes brugen af dette produkt.

Grattis till din nya JACOB JENSEN™ Regnmätare med fjärrstyrd mottagare. Denna regnmätare är designad i Danmark av Jacob Jensen, vars produkter har vunnit internationell berömmelse för sin unika, enkla och klassiska design. Jacob Jensen har mottagit omkring 100 priser från hela världen, och 19 av hans produkter ingår i The Design Study Collection och The Design Collection på The Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Regnmätare är enkel att använda. Paketet innehåller en huvudenhet, regnmätaren och en sekundär enhet, mottagaren.

Regnmätaren kan antingen stå för sig själv eller monteras direkt på väggen med hjälp av JACOB JENSEN™ Byggsats. Regnmätaren kan även monteras på JACOB JENSEN™ Väderstationsställ, antingen själv eller tillsammans med en eller flera produkter från JACOB JENSEN™ Väderstationserie.

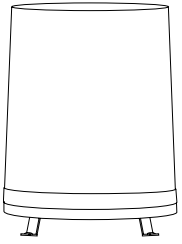
Regnmätaren är kapabel att övervaka det dagliga regnfallet och det totala regnfallet sedan senaste nollställningen. Den har ett minne för niodagars regnfallshistoria samt ett alarm för om ett inställt regnfall uppmäts. Inga sladdar behövs mellan regnmätaren och mottagaren.

Innan du börjar

1. Sätt i batterierna i mottagaren innan du sätter i batterierna i regnmätaren.
2. Placera mottagaren så nära regnmätaren som möjligt och nollställ sedan mottagaren (tryck in RESET knappen) efter installation/utbyte av batterierna. Detta kommer att underlätta synkroniseringen av överföringen av signalerna. Synkroniseringen tar upp till fyra minuter.
3. Efter synkroniseringen kan mottagaren och regnmätaren placeras på önskad plats. Signalen stäcker sig under normala förhållanden upp till 20 – 30 meter mellan regnmätaren och mottagaren.

Viktigt: Det är mcket viktigt att mottagaren placeras på en helt slät och vågrät plats t.ex. på en träplattform där mottagaren kan skruvas fast med en skruv i varje hörn. Signalen påverkas av byggnadsmaterial och den relativa positionen av mottagaren och regnmätaren. Pröva att placera enheterna på olika ställen för bästa resultat. Andra produkter som använder sig av samma frekvens som regnmätaren (433MHz) kan störa signalen mellan regnmätaren och mottagaren. Omplacera antingen den andra produkten eller regnmätaren.

Mottagare

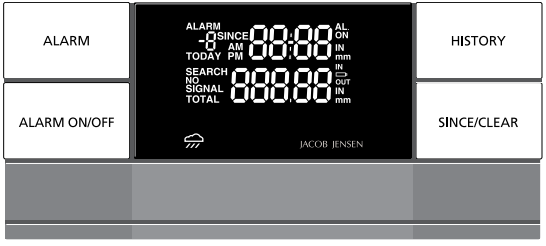


Isättning och byte av batteri

Mottagaren använder sig av två ”AA” batterier. (Batterierna medföljer och är redan installerade). Följ dessa steg för att installera eller byta ut batterierna:

1. Skruva av de två skruvarna och tag av toppen av mottagaren.
2. Öppna batterilocket.
3. Sätt i batterierna så som det visas i batterilådan med pol symbolerna (+/-) och tryck in RESET knappen. Vid första tillfället, ta endast bort plast remsan mellan batterierna och pol symbolerna.
4. Sätt på batterilocket igen.
5. Sätt på toppen på mottagaren och sätt fast de två skruvarna.

Regnmätare



Isättning och byte av batteri

Regnmätaren använder sig av två ”AAA” batterier. (Batterierna medföljer och är redan installerade).
Följ dessa steg för att installera eller byta ut batterierna:

1. Öppna batteriluckan på baksidan av regnmätaren.
2. Sätt i batterierna så som det visas i batterilådan med pol symbolerna (+/-). Vid första tillfället, ta endast bort plastremsan mellan batterierna och pol symbolerna.
3. Sätt på batteriluckan igen.
   Batterierna skall bytas ut när indikatorn för låg strömstyrka på båda enheterna kommer fram på regnmätaren.

Notera: Alla minnen kommer att nollställas när batterierna byts ut.

Svaga batterier varning
När det är dags att byta ut batterierna i mottagaren och i regnmätaren kommer en indikator att visas i displayen för respektive enhet (IN/OUT) på regnmätaren.
Byt ut batterierna i regnmätaren om IN visas i displayen och batterierna i mottagaren om OUT visas i displayen.
Notera: När du byter batteri skall du alltid följa anvisningarna som beskrivs i stycket: **Innan du börjar.**

Kom i gang
När batterierna är installerade i mottagaren kommer den att börja mäta regnfallet i ett intervall på ungefär 90 sekunder. Regnmätaren kommer att söka efter signaler i ungefär fyra minuter när batterierna är installerade.
Om INGEN signal tas in så kommer NO SIGNAL att visas. Tryck i detta fall in SEARCH knappen i batterilådan i två sekunder för att starta en ny sökning. Detta är nödvändigt för att synkronisera mottagaren med regnmätaren.

Ställ in tid och datum
Öppna batteriluckan på regnmätaren. Tryck in knappen TIME/SET i två sekunder för att ställa in tiden (HH:MM). Ställ in tiden genom att använda Λ V knapparna i batterilådan – håll inne knappen för att få siffrorna att röra sig snabbare. Konfirmera tiden genom att trycka på TIME/SET och fortsätt sedan att ställa in år följt av datum (DD:MM). Tryck sedan på TIME/SET igen för att konfirmera och gå tillbaka till normal läge.

Välj mellan mm/inch
Välj mätenhet millimeter eller inches genom att ställ in detta i batterilådan.

Montering
När du har fått klarsignal mellan enheterna så kan regnmätaren och mottagaren monteras. När du placerar mottagaren var noga med att placera den på en jämn vågrät yta.
1. Tag bort toppen på mottagaren
2. Tag bort tejpen från den svängande armen i mitten på mottagaren.
3. Använd metallringarna på skruvarna för att ställa in jämnhöjd.

Fig. 1

Fig. 2

4. Häll ett par droppar vatten på korset av enheten för att kontrollera att mottagaren står rakt. Om vattnet stannar på punkterna 1 – 4 (fig. 1) så är mottagaren inte rakt placerad. Om vattnet stannar som på fig. 2 så står mottagaren rakt och är korrekt monterad.

Hur du kontroller regnfallsdata
Regnmätaren visar dagens regnfall och det totala regnfallet sedan senaste nollställning.
Totalt regnfall
1. Tryck på SINCE/CLEAR knappen för att visa datum för den senaste nollställningen. Tryck en gång till för att visa vilket år.
2. För att nollställa minnet tryck in SINCE/CLEAR i två sekunder och regnmätaren uppdateras med dagens regnfallsmätning. Notera: Dagens regnfall och de niodagarnas historik kommer inte att nollställas.
3. Tryck en gång till på SINCE/CLEAR eller vänta några sekunder för att återgå till normalt läge.

Niodagars historik
1. Tryck på HISTORY knappen för att visa datum för en speciell dag.
2. Tryck in HISTORY knappen igen för att ändra dag för historiken. Dagens kommer att visas med ett minus tecken(-) Exempel: -1 betyder att detta är regnfallet från igår och –2 betyder att det är regnfallet från i förrgår.
3. Tryck in HISTORY knappen upp till dag nio eller vänta några sekunder om du vill gå tillbaka till normalt läge.

Inställning av alarm
Regnmätaren har möjlighet att ge dig en signal när inställt regnfall är uppmätt. Alarmet är förinställt på 30 mm. Ställ in alarmet genom följande steg:
1. Tryck på ALARM för att visa alarmet. Tryck igen eller vänta i några sekunder för att återgå till normalt läge.
2. Tryck in ALARM knappen och håll ett par sekunder för att ställa in alarmet.
3. Ställ in alarmet genom att använda knapparna Λ V i batterilådan. Håll inne knappen om du vill att siffrorna skall röra sig snabbare.

4. Konfirmera genom att trycka på ALARM knappen igen.
Notera: När alarmet sätts eller ändras så aktiveras alarmet automatiskt och AL. ON kommer att visas i displayen.

Aktivera / avaktivera alarmet
För att aktivera eller avaktivera alarmet så använder du ALARM ON/OFF knappen.
Vid aktivering så visas AL:ON i displayen.
När önskat regnfall uppmätts så blinkar hela displayen ALARM och audiovisuellt alarm kommer att ljuda i en minut och sedan en gång per minut. Stoppa alarmljudet genom att trycka en gång på ON/OFF knappen. Alarmljudet stängs av och ALARM fortsätter att blinka i displayen. Om inget annat görs så är alarmet aktivt till dagen efter. Om du önskar att stoppa alarmet totalt, tryck på ALARM ON/OFF knappen igen.

Avbrott på signalen
Om displayen skulle visa NO SIGNAL utan anledning, tryck på SEARCH knappen i batterilådan för att starta en ny sökning. Om detta misslyckas kolla då följande punkter:
1. Att mottagaren fortfarande är på plats.
2. Kontrollera batterierna i både regnmätaren och i mottagaren och byt om nödvändigt.
3. Kontrollera så att avståndet mellan enheterna inte är för långt och att enheterna är fria från hinder som skulle kunna störa signalen. Minska avståndet om det är nödvändigt.
4. Om du fortfarande inte fått igång signalen, tag ut batterierna från mottagaren och vänta i ungefär en minut. Sätt i batterierna igen och tryck sedan på SEARCH knappen igen för att starta en ny sökning.
   Ytterligare information finner ni under rubiken: **Innan du börjar.**

Störningar
Signaler från andra hushållsartiklar, som t.ex. dörrklockor, alarmsystem, och fjärrkontroller kan störa signalerna på regnmätaren och således göra regnmätaren obrukbar vid vissa tillfällen. Detta är normalt och påverkar inte regnmätarens prestanda. När störningarna plockas bort kommer regnmätaren att fungera normalt igen.

Produktens display är tillverkad av LCD (Liquid Chrystal Display) och för optimal läslighet bör produkten placeras på en plats med god belysning.

Underhåll/skötsel
Följande riktlinjer kommer att hjälpa dig att vårda din JACOB JENSEN™ Regnmätare många år framöver.
1. Håll alltid regnmätaren torr. Om den blir blöt, torka genast av den och ta ut batterierna. Vätska kan innehålla mineraler som kan fräta sönder de elektriska strömkretsarna.
2. Använd och förvara regnmätaren bara under normala förhållanden. Extrema temperaturer kan förkorta livslängden på elektroniska komponenter, förstöra batterierna och förvrida eller smälta plastdelar.
3. Behandla regnmätaren och mottagaren varsamt och försiktigt. Om de tappas kan strömkretsarna förstöras, med resultat att regnmätaren och mottagaren slutar att fungera.
4. Håll regnmätaren fri från damm och smuts.
5. Gör rent regnmätaren genom att torka av den med en mjuk trasa. Använd ej starka kemikalier eller rengörningsmedel för att rengöra regnmätaren eller mottagaren.
6. Använd enbart färska batterier av rätt storlek och typ. Vi rekommenderar Alkaline batterier enbart (”Top Grade”). Plocka alltid ut gamla eller svaga batterier i och med att de kan läcka vilket innebär att regnmätaren förstörs.
7. Ändringar av komponenter på regnmätaren eller mottagaren kan orsaka störningar i funktionen och garantin upphör att gälla.

Specifikation

Fungerar vid temperatur Regnmätare	: +1°C t. +50°C / 33,8°F t. 122°F
Fungerar vid temperatur Mottagare	: +1°C t. +50°C / 33,8°F t. 122°F
Fungerande avstånd	: Så nära som möjligt, max 20 – 30 meter
RF/transmissionsfrekvens	: 433 MHz
Max visning av regnfallet totalt	: 0 – 25400 mm / 0 – 999.99 inch
Max visning av regnfallet historik/dagligen	: 0 – 2540 mm / 0 – 99,99 inch
Regnfallets utslag	: 1 mm eller 0,04 inch
Exakthet < 15 mm per timme	: Ungefär +/- 10%
Exakthet > 15 mm per timme	: Ungefär +/- 15%
Maximum antal mottagare	: 1
Strömkälla - Regnmätare	: 2 st. ”AAA” batterier
Strömkälla – Mottagare	: 2 st. ”AA” batterier
Mått – Regnmätare	: 140 x 62 x 22 mm
Vikt – Regnmätare	: 120 g
Mått – Mottagare	: 145 x 140 mm i diameter
Vikt – Mottagare	: 310 g

Miljöproblem och bortskaffande
Elektroniska och elektriska maskiner och batterier innehåller material, komponenter och substanser som kan vara skadliga för människor och miljön om inte avfallet bortskaffas korrekt.

Elektroniska och elektriska maskiner och batterier är märkta med en överkryssad soptunna som illustreras nedanför. Det indikerar att elektroniska och elektriska maskiner och batterier är förbjudna att slänga i vanliga hushållssopor och måste bortskaffas separat.

Det är viktigt att du lämnar dina batterier till insamlingsanordningar. På detta sättet kan du vara säker på att batterierna bortskaffas korrekt och inte förstör miljön.

Alla kommuner har stationer där man kan göra sig av med elektroniska och elektriska maskiner och batterier. Närmare information kan fås hos kommunens tekniska förvaltning.

- Innehållet i denna manual kan ändras utan tillsägelse.
- Tillverkaren och hans agenter accepterar över huvudtaget inget ansvar för skada som uppkommit som ett resultat av användandet av denna produkt.

Gratulerer med kjøpet av din nye JACOB JENSEN™ Regnmåler med fjernstyrt vannsamler. Regnmåleren er designet i Danmark av Jacob Jensen. Hans produkter har høstet international anerkjennelse for deres originale, enkle og klassiske design. Jacob Jensen har mottatt omkring 100 priser fra hele verden og har 19 produkter inkludert i Design Study Collection og The Design Collection til Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Regnmåleren er en unik, brukervennlig regnmåler. Basispakken betår av en mottager, regnmåleren – og en avsender vannsamleren.

Regnmåleren kan enten stå for seg selv eller den kan bli montert rett på veggen ved å benytte en JACOB JENSEN™ Monteringsplate. Regnmåleren kan også monteres på en JACOB JENSEN™ Værstasjons plate, på egen hånd eller sammen med en eller flere andre produkter fra JACOB JENSEN™ Værstasjons serie.

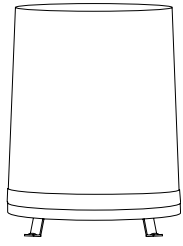
Regnmåleren er i stand til å observere daglig nedbør og den totale nedbørsmengde siden siste nullstilling. Den har hukommelse for 9 dagers nedbør og mulighet for alarm ved en gitt nedbørsmengde. Ingen ledninger er nødvendig mellom regnmåleren og vannsamleren.

Før du begynner

1. Installer batteriene i vannsamleren før du installerer batteriene i regnmåleren.
2. Plasser vannsamleren så nærme regnmåleren som mulig og nullstill vannsamleren (trykk RESET knappen) etter at du har installert / byttet batterier. Dette vil gjøre det enklere å synkronisere sending og mottaking av signalene. Dette kan ta opptil 4 minutter.
3. Etter at regnmåleren er synkronisert, plasser vannsamleren og regnmåleren innenfor det effektive sendingsområdet som under normale forhold er 20 – 30 meter.

VIKTIG: Det er veldig viktig at vannsamleren er plassert på et absolutt plant underlag, f.eks. en tre plattform som du kan montere vannsamleren ved å benytte fire skruer i hjørnene. Det effektive sendingsområdet blir tydelig påvirket av byggematerialer og den relative posisjonen til vannsamleren og regnmåleren. Prøv forskjellige plasseringer for best mulig resultat. Andre produkter som benytter samme frekvens (433Mhz) kan forstyrre signalene til regnmåleren og vannsamleren. Flytt da enten regnmåleren eller det andre produktet.

Vannsamler



Installering og bytte av batterier

Vannsamleren bruker to "AA" batterier (disse er inkludert og innstallert).Følg disse trinn for å installere eller bytte batterier:

1. Fjern toppen av vannsamleren ved å løsne de to skruene.
2. Åpne batteridekselet.
3. Installer batteriene som er vist med polene (+/-) inni batteriholderen og trykk RESET knappen. Ved første gangs installering fjernes plastflippen mellom batteriene.
4. Sett på plass batteridekselet.
5. Sett på plass toppen av vannsamleren og stram de to skruene.

Regnmåler

Innstallering og bytte av batterier

Regnmåleren benytter to "AAA" batterier. (Disse batteriene er inkludert og installert).

Følg disse trinn for å installere eller bytte batterier:

1. Åpne batteridekselet på baksiden av regnmåleren.
2. Installer batteriene som er vist med polene (+/-) inni batteriholderen. Ved første gangs installering fjernes plastflippen mellom batteriene.
3. Sett på plass batteridekselet.
   Batteriene skal skiftes når "low-battery" indikatoren vises på regnmåleren.

OBS: All hukommelse vil slettes når batteriene skiftes.

Batteri indikator
Når det er nødvendig å skifte batteri i vannsamleren eller i regnmåleren, vil "low-battery" indikatoren for den respektive enhet (IN/OUT) vises på displayet til regnmåleren.
Bytt batterier i regnmåleren hvis "IN" er vist og i vannsamleren hvis "OUT" vises.
OBS: Ved bytte av batterier må du alltid følge beskrivelsen **Før du begynner.**

Komme i gang
Når batteriene er installert i vannsamleren vil den begynne å sende regn målinger med ca. 90 sekunders intervall.
Regnmåleren vil søke etter signaler i omkring 4 minutter, når batterier er installert.
Hvis ikke noe signal mottas, "NO SIGNAL" vil vises. Trykk og hold "SEARCH" knappen i batteriholderen i to sekunder for å fremtvinge et nytt søk. Dette er nyttig for å synkronisere sendingene til vannsamleren og regnmåleren.

Sette tid og dato
Åpne batteridekselet til regnmåleren. Trykk og hold "TIME/SET" knappen i to sekunder for å sette tiden (HH:MM). Sett tiden ved å benytte Λ V knappene i batteriholderen – hold knappen inne for rask telling. Bekreft instillt tid ved å trykke "TIME/SET" og fortsett med år og dato(DD:MM). Trykk igjen for å bekrefte og gå tilbake til "stand-by" stilling.

Velge mellom mm/inch
Velg måleenhet i millimeter eller inches ved å benytte "mm/inch" knappen i batteriholderen.

Montering
Når et klart signal mottas, kan regnmåleren og vannsamleren monteres. Ved montering av vannsamleren må gjøres på et plant underlag:
1. Fjern toppen av vannsamleren.
2. Fjern fibertapen fra fvippearmen i midten av vannsamleren.
3. Benytt metallringene på skruene for å innstille måleren.
4. Drypp noen dråper med vann i krysset i basen på vannsamleren for å sjekke at den står i vater:
   Hvis vannet står på nivå 1 – 4 (fig.1) er vannsamleren ikke i vater, Hvis vannet står som indikert i fig. 2 er vannsamleren i vater og korrekt montert.

Fig. 1

Fig. 2

Hvordan sjekke regndata
Når regnmåleren står i "stand by" vises dagens nedbør og nedbør siden siste nullstilling.
Totalt nedbør
1. Trykk "SINCE/CLEAR" knappen for å vise datoen for siste nullstilling. Trykk igjen for å se året.
2. For å slette lesningen, trykk og hold "SINCE/CLEAR" knappen inne i to sekunder og den totale nedbørsmengden vil bli oppdatert som dagens nedbør.
   OBS: Dagens nedbør og 9 dagers minnet vil ikke bli nullstillet.
3. Trykk igjen eller vent i fem sekunder for å gå tilbake til "stand-by" stilling.

9-dagers minne
1. Trykk "HISTORY" knappen for å få vist en spesifikk dag.
2. Trykk "HISTORY" knappen igjen for å endre den viste dag. Den viste dagen vil bli vist med et minus (-) tegn. F.eks. –1 betyr at lesningen er fra i går og –2 betyr at lesningen er fra i forgårs.
3. Trykk "HISTORY" knappen opp til ni dager eller vent i 5 sekunder for å gå tilbake til "stand-by" stilling.

Sette alarmen
Regnmåleren er i stand til å gi et signal når en gitt nedbørsmengde oppnås. Alarmen er forhåndsinnstilet til 30mm.
Sett alarmen ved å gjøre følgende:
1. Trykk "ALARM" for å vise alarmen. Trykk igjen eller vent et par sekunder for å gå tilbake til "stand-by" stilling.
2. Trykk og hold "ALARM" knappen i to sekunder for å sette alarmen.
3. Sett alarmen ved å benytte Λ V knappene i batteriholderen. Hold knappen for hurtigsøk.
4. Bekreft innstillingen ved å trykke "ALARM" knappen igjen.

OBS: Når alarmen blir innstilt blir den automatisk aktivisert og "AL.ON" vil vises i displayet.

Aktivisering / deaktivisering av alarmen
Aktiviser eller deaktiviser alarmen ved å benytte knappen "ALARM ON/OFF". Hvis aktivisert, "AL.ON" vil vises. Når den gitte nedbørsmengden er nådd vil "ALARM" blinke og alarmen vil pipe kontinuerlig i ett minutt og deretter en gang hvert minutt. Stopp alarmens piping ved å trykke "ALARM ON/OFF" én gang. Pipingen vil stoppe og "ALARM" vil fortsette å blinke på displayet. Hvis ikke noe annet gjøres, vil nedbørsmengden bli nullstillt ved midnatt og så er alarmen igjen aktivisert for neste dag. Hvis du ønsker å fullstendig å stoppe alarmen, bare trykk "ALARM ON/OFF" igjen.

Brutte signaler
Hvis, uten grunn, displayet viser "NO SIGNAL" over en lengre periode, trykk "SEARCH" knappen i batteriholderen for å foreta et omgående søk. Hvis dette ikke virker sjekk at:
1. Vannsamleren fremdeles er der.
2. Batteriene i både vannsamleren og regnmåleren. Sett i nye batterier hvis nødvendig.
   OBS: Lave temperaturer vil påvirke batterienes ytelse, redusere strømtilførselen og dermed den effektive sende avstanden. I dette tilfellet anbefales bruk av, Alkaliske og hvis tilgjengelig Lithium batterier.
3. Avstanden ikke er økt og er fri for hindringer og andre forstyrrelser. Reduser avstanden hvis nødvendig.
4. Hvis ingenting av det som er nevnt virker, fjern batteriene fra regmåleren og vent i ca. ett minutt. Installer batteriene igjen og trykk på "SEARCH" knappen i batteriholderen for å fremtvinge et nytt søk.
   Se også bruksanvisningens **Før du begynner.**

Forstyrrelser
Signaler fra andre husholdningsapparater som f.eks. dørklokke, alarmnlegg og adgangskontroll, kan forstyrre signalene til dette produkt og forårsake midlertidig brudd på mottak. Dette er normalt og ødelegger ikke den generelle ytelsen på produktet. Avlesning av nedbør vil fortsette med det samme annen forstyrrelse opphører.

Vennligst merk at displayet på produktet er LCD (Liquid Crystal Display) og for optimal lesning av displayet, må produktet plasseres på et sted med god belysning.

Vedlikehold
Følgende retningslinjer vil hjelpe deg å ta vare på din JACOB JENSEN™ Regnmåler, slik at du kan ha glede av denne i mange år.
1. Hold regnmåleren tørr til enhver tid. Hvis den blir våt, tørk den omgående. Veske kan inneholde mineraler som kan ruste elektroniske deler.
2. Bruk og oppbevar regnmåleren bare under normale temperaturforhold. Ekstreme temperaturer kan forkorte levetiden til elektroniske deler, ødelegge batterier og deformere plastikk deler.
3. Behandle regnmåleren og vannsamleren forsiktig. hvis de mistes kan elektronikkort ødelegges og dette kan føre til feil.
4. Hold regnmåleren fri for støv og skitt, dette for å forhindre for tidlig elde på delene.
5. Rengjør regnmåleren med en bløt klut. Bruk ikke sterke vaskemidler for å rengjøre hverken regnmåleren eller vannsamleren.
6. Benytt bare friske batterier av riktig størrelse og type. Fjern alltid gamle eller svake batterier da de kan lekke kjemikalier som kan ødelegge produktet.
7. Modifisering eller endring av interne komponenter i regnmåleren eller vannsamleren vil forårsake feil og gjøre garantien ugyldig.

Spesifikasjoner

Operasjonstemperatur regnmåler	: +1° C to +50° C / 33,8° F to 122° F
Operasjonstemperatur vannsamler	: +1° C to 60° C / 33,8°F to 122°F
Operasjons avstand	: så nærme som mulig, max. 20-30 m
RF Transmisjons frekvens	: 433 MHz
Display nedbørsmengde (totalt)	: 0 - 25.400 mm / 0 - 999.99 inch
Display nedbørsmengde (hist./daglig)	: 0 - 2540 mm / 0 - 99.99 inch
Nedbørs måleenhet	: 1 mm / 0.04 inch
Nøyaktighet < 15mm per time	: app. +/- 10%
Nøyaktighet > 15mm per time	: app. +/- 15%
Maksimum antall vannsamlere	: 1

Strømkilde – regnmåler	: 2 "AAA" batterier
Strømkilde – vannsamler	: 2 "AA" batterier
Mål – regnmåler	: 140 x 62 x 22 mm
Vekt – regnmåler	: 120 g
Mål – vannsamler	: 145 x 140 mm diameter
Vekt – vannsamler	: 310 g

Miljøhensyn og avfallshåndtering
Elektrisk og elektronisk utstyr samt medfølgende batterier inneholder materialer, komponenter og stoffer, som kan være skadelige for menneskers helse og for miljøet, hvis avfallet ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk utstyr og batterier er merket med nedenstående overkryssede søppelkasse. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke må kastes sammen med usortert husholdningsavfall, men skal samles inn særskilt.

Spør din forhandler om et egnet sted for avfallshåndtering.

- Innholdet i denne manualen kan endres uten varsel.
- Produsenten og hans leverandører påtar seg intet ansvar for ødeleggelser, kostnader, tap av inntekt eller annen skade som måtte oppstå som et resultat av bruk av dette produkt.

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe JACOB JENSEN™ Regenmeter met draadloze ontvanger. Deze regenmeter is ontworpen in Denemarken door Jacob Jensen. De ontwerpen van Jacob Jensen worden internationaal gewaardeerd vanwege hun originele, eenvoudige en klassieke vormgeving. Jacob Jensen heeft wereldwijd meer dan 100 designprijzen ontvangen en verschillende creaties uit de studio's van Jacob Jensen Design zijn opgenomen in de diverse collecties van het Museum of Modern Art in New York.

De JACOB JENSEN™ Regenmeter is een ultramodern apparaat en eenvoudig in gebruik Het pakket bestaat uit een hoofdunit – de regenmeter – en een unit op afstand – de ontvanger.

De regenmeter kan vrijstaan of aan de wand worden gemonteerd met behulp van een JACOB JENSEN™ Montageplaatje. De regenmeter kan ook op de JACOB JENSEN™ Bureaustandaard geplaatst worden of gecombineerd met een of meerdere elementen uit de reeks van het JACOB JENSEN™ Weerstation.

De regenmeter kan de dagelijkse regenval en de totale regenval sinds de laatste reset registreren. Deze heeft een geheugen voor 9 dagen regenval en voor een alarm bij een bepaalde regenval. Er zijn geen draden nodig tussen de regenmeter en de ontvanger.

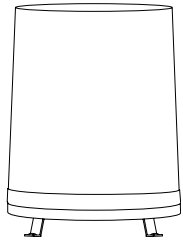
Voordat u begint

1. Zet de batterijen in de ontvanger alvorens deze in de regenmeter te installeren.
2. Plaats de ontvanger zo dicht mogelijk bij de regenmeter en reset de ontvanger (druk de RESET knop) nadat de batterijen zijn geïnstalleerd. Dit zorgt voor een betere synchronisatie tussen de transmissie en ontvangst van de signalen. De synchronisatie neemt ongeveer vier minuten in beslag.
3. Plaats na de synchronisatie de draadloze ontvanger en regenmeter binnen een effectief transmissie bereik, hetgeen onder normale omstandigheden op 20 à 30 meter ligt.

Let op: het is zeer belangrijk dat de ontvanger wordt geplaatst op een waterpas ondergrond b.v. een houten oppervlakte, waarop de ontvanger met vier schroeven in de hoeken kan worden bevestigd.
Het effectieve bereik wordt in hoge mate beïnvloed door bouwmaterialen en de relatieve positie van de ontvanger en de regenmeter. Probeer verschillende posities om het beste resultaat te bereiken.

Nieuwe aankopen, die op dezelfde frequentie (433 MHZ) zitten kunnen het signaal van de regenmeter en de ontvanger beïnvloeden. Verplaatst de regenmeter of de nieuwe aankoop.

Ontvanger



Plaatsen en vervangen van de batterijen
Voor de ontvanger zijn twee "AA" batterijen vereist (de batterijen zijn bijgeleverd en al geïnstalleerd). Om de batterijen te vervangen volgt u deze stappen:

1. Maak de twee schroeven los en haal de deksel van de ontvanger.
2. Open de batterijdeksel.
3. Plaats de nieuwe batterijen conform de polariteitsymbolen (+/-) en druk de RESET knop. Als u de unit voor de eerste keer gebruikt, verwijdert u simpelweg de plastic strip tussen de batterijen en polariteitsymbolen.
4. Zet de batterijdeksel terug.
5. Zet de deksel van de ontvanger weer terug en draai de twee schroeven aan.

Regenmeter

Plaatsen en vervangen van de batterijen
Voor de regenmeter zijn twee "AAA" batterijen vereist (de batterijen zijn bijgeleverd en al geïnstalleerd).
Plaats of vervang de batterijen als volgt:

1. Open de batterijdeksel aan de achterzijde van de regenmeter.
2. Plaats de nieuwe batterijen conform de polariteitsymbolen (+/-). Als u de unit voor de eerste keer gebruikt, verwijdert u simpelweg de plastic strip tussen de batterijen en polariteitsymbolen.
3. Zet de batterijdeksel weer terug. Vervang de batterijen als de indicator van de respectievelijke unit verschijnt op de regenmeter.

Let op: Alle instellingen zullen teruggezet worden op standaardinstellingen (alle geheugens worden gewist) als de batterijen zijn vervangen.

Laag batterijniveau waarschuwing
Als de batterijen in de ontvanger of de regenmeter moeten worden vervangen zal de indicator van de respectievelijke unit (IN/OUT) dit aangeven op de display van de regenmeter. Vervang de batterijen in de regenmeter wanneer IN wordt getoond en de batterijen in de ontvanger als OUT verschijnt op de display.
Let op: Herhaal de stappen die staan beschreven onder **Voordat u begint** na het vervangen van de batterijen.

Aan de gang
Als de batterijen eenmaal in de ontvanger zijn geïnstalleerd, zal de ontvanger met tussenpozen van ca. 90 seconden de gemeten regenval doorsturen.
De regenmeter zal gedurende 4 minuten signalen zoeken, zodra de batterijen zijn aangebracht.
Als er geen signalen worden ontvangen verschijnt NO SIGNAL op het display. Druk gedurende 2 seconden op de SEARCH knop in de batterijhouder om het kanaal te laten zoeken. Dit is nuttig om de transmissie en ontvangst van de ontvanger en de regenmeter te synchroniseren.

Instellen van tijd en datum
Open de batterijhouder van de regenmeter. Druk gedurende 2 seconden op de TIME/SET knop om de tijd in te stellen (HH: MM). Stel de tijd in door de Λ V knoppen te gebruiken in de batterijhouder – houdt de knop ingedrukt om de tijd snel te laten verspringen. Druk ter bevestiging van de tijd de TIME/SET knop in en stel vervolgens het jaar en de datum in.(DD:MM). Bevestig en keer terug naar stand by.

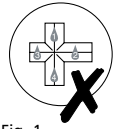


Fig. 1

Fig. 2

Kiezen tussen mm/inch
Selecteer de meeteenheid millimeters of inches door de mm/ Inch knop in de batterijhouder te gebruiken.
Installeren
Als er een duidelijk signaal is verkregen, kunnen de regenmeter en de ontvanger worden geplaatst. Zorg bij het monteren van de ontvanger voor een vlakke en waterpas ondergrond:
1. Verwijder de deksel van de ontvanger.
2. Verwijder de tape van de tuimelaar in het midden van de ontvanger.
3. Gebruik de metalen ringen op de schroeven om waterpas te stellen.
4. Gooi wat druppels water in het kruis op de bodem van de ontvanger om te checken of het niveau vlak is:
   Als het water op niveau 1-4 (fig. 1) blijft dan staat de ontvanger niet waterpas. Als het water zoals aangegeven in fig. 2 blijft dan is de ontvanger waterpas en juist gemonteerd.

Hoe kunt u de regenval data controleren
Als de regenmeter op stand by staat verschijnt de regenval van de dag en de totale regenval sinds de laatste reset.
Totale regenval
1. Druk de SINCE/CLEAR knop in om de datum van de laatste reset te tonen. Druk weer om het jaar te zien.
2. Om het geheugen te wissen drukt u gedurende 2 seconden op de SINCE/CLEAR knop en de totale regenval registratie is gelijk aan de regenval registratie van die dag.
   Let op: Regenval van de dag en de negen dagen historie worden niet gereset.
3. Druk weer en wacht een paar seconden om terug te keren naar stand by.

Negen dagen historie
1. Druk op HISTORY knop om de registratie voor een speciale dag op het display te laten verschijnen.
2. Druk weer op de HISTORY knop om de dag van de registratie te veranderen.
   De dag van de registratie zal verschijnen met een minus (-) signaal. B.v. –1 betekent de registratie is van gisteren en –2 betekent de registratie is van de dag voor gisteren.

3. Druk weer op de HISTORY knop tot 9 dagen of wacht een paar seconden om terug te keren naar stand by.

Het instellen van het alarm
De regenmeter kan een signaal geven wanneer een bepaalde regenval is bereikt. Het alarm is ingesteld op 30 mm. Om het alarm te wijzigen handelt u als volgt:
1. Druk op ALARM om het alarm op het display te laten verschijnen. Druk weer of wacht een paar seconden om terug te keren naar stand by.
2. Druk gedurende 2 seconden op de ALARM knop om het alarm in te stellen.
3. Stel het alarm in door de Λ V knop in de batterijhouder te gebruiken. Houdt de knop ingedrukt voor het snel laten verspringen.
4. Bevestig door de ALARM knop weer in te drukken.

Let op: Bij het instellen of veranderen van het alarm, wordt het alarm automatisch geactiveerd en verschijnt AL.ON in het display.

Aan- en uitzetten van de alarm functie
Om het alarm aan of uit te schakelen gebruikt u de ALARM ON/OFF knop. Als het alarm geactiveerd is verschijnt AL.ON op het display. Als de ingestelde regenval is bereikt zal ALARM oplichten in het display en het alarm gedurende een minuut onafgebroken afgaan en dan om de minuut. Door de ALARM ON/OFF knop een keer in te drukken wordt het geluid uitgeschakeld, maar ALARM blijft oplichten in het display. Als er niets gedaan wordt, zal de regenval waarde worden gereset op middernacht en het alarm voor de volgende dag worden geactiveerd. Als u het alarm volledig wilt uitschakelen dan drukt u weer op de ALARM ON/OFF knop.

Uitgeschalkelde signalen
Indien er om de een of andere onduidelijke reden NO SIGNAL in het display gedurende langere periode verschijnt, drukt u op de SEARCH knop in de batterijhouder om te laten zoeken. Als dit niet lukt, controleer dan:
1. Of de ontvanger nog op zijn plaats zit.
2. De batterijen van zowel de ontvanger als de regenmeter. Vervang de batterijen indien nodig.
   Let op: lage temperaturen zullen invloed hebben op de werking van de batterijen, de stroomtoevoer en het effectieve bereik van de unit verminderen. In dat geval is het aan te raden Alkaline of indien verkrijgbaar Lithium batterijen te gebruiken.
3. Of de transmissie afstand niet overschreden is en of er geen obstakels of storingen zijn. Verklein indien nodig de afstand.
4. Als het bovenstaande geen effect heeft, haal dan de batterijen uit de regenontvanger en wacht ca. een minuut. Installeer de batterijen weer en druk op de SEARCH knop in de batterijhouder van de regenmeter om onmiddellijk te laten zoeken. Volg de beschrijving **Voordat u begint.**

Storingen
Signalen van andere huishoudelijke apparaten zoals deurbellen, beveiligingssystemen en toegangscontroles, kunnen de signalen van dit product verstoren en een tijdelijke fout (stagnatie) in de ontvangst veroorzaken. Dit is normaal en heeft geen invloed op de algemene werking van het product. De transmissie en de ontvangst van de regenvalregistratie zullen voortzetten zodra de storing over is.

Attentie: de regenmeter is voorzien van LCD (Liquid Crystal Display) en moet voor een optimale leesbaarheid van het display op een goed verlichte plaats gezet worden.

Onderhoud
Als u de hier volgende richtlijnen voor onderhoud hanteert, zult u gedurende vele jaren plezier beleven aan het gebruik van de JACOB JENSEN™ Regenmeter met draadloze ontvanger.
1. Zorg dat de regenmeter altijd droog blijft. Mocht deze toch nat worden, droog het apparaat dan onmiddellijk af. Vloeistoffen kunnen mineralen bevatten die de elektrische circuits aantasten.
2. Gebruik en bewaar de regenmeter onder normale temperaturen. Extreme temperaturen kunnen de levensduur van de elektrische onderdelen verkorten, de batterijen beschadigen en de kunststof onderdelen vervormen of laten smelten.
3. Hanteer de regenmeter en de ontvanger voorzichtig en zorgvuldig. Mochten de units vallen, dan kunnen de interne circuits beschadigd worden waardoor de regenmeter defect raakt.
4. Zorg dat de regenmeter niet stoffig of vuil wordt zodat de onderdelen niet voortijdig slijten.
5. Reinig de regenmeter met een zachte doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen om de regenmeter of de ontvanger schoon te maken.

6. Gebruik alleen nieuwe batterijen van het vereiste type en formaat. Verwijder oude of zwakke batterijen altijd om te voorkomen dat er chemicaliën uit lekken die het product beschadigen.
7. Het eigenhandig aanbrengen van veranderingen in het binnenwerk van de regenmeter of de ontvanger kan problemen in gebruik veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Specificaties

Gebruikstemp. - regenmeter	: +1°C t. +50°C / 33,8°F t. 122°F
Gebruikstemp. – ontvanger	: +1°C t. +50°C / 33,8°F t. 122°F
Afstand	: zo dichtbij mogelijk bij elkaar, max. 20-30m
RF transmissiefrequentie	: 433 MHz
Display regenval reeks (totaal)	: 0 – 25400 mm / 0-999.99 inch
Display regenval reeks (historie/dagelijks)	: 0 – 2540 mm / 0-99.99 inch
Regenval resolutie	: 1 mm of 0,04 inch
Nauwkeurigheid < 15mm per uur:	ca. +/- 10%
Nauwkeurigheid > 15mm per uur:	ca. +/- 15%
Maximum aantal ontvangers	: 1
Voedingsbron regenmeter	: 2 "AAA" batterijen
Voedingsbron ontvanger	: 2 "AA" batterijen
Afmetingen – regenmeter	: 140 x 62 x 22mm
Gewicht – regenmeter	: 120 g
Afmetingen - ontvanger	: 145 x 140mm diameter
Gewicht – ontvanger	: 310 g

Milieuaantasting en afvalverwerking
Elektrische en elektronische apparaten en ingesloten batterijen bevatten materialen, onderdelen en substanties welke schade kunnen toe brengen aan de gezondheid en het milieu, indien deze niet zorgvuldig zijn verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten en de ingesloten batterijen zijn voorzien van een doorgekruiste container zoals het symbool hieronder. Het geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten en de ingesloten batterijen niet mogen worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Deze producten dienen apart te worden ingeleverd bij een aangewezen, geautoriseerd inzamelpunt.

Voor meer informatie over het inzamelen kunt u terecht bij uw Jacob Jensen dealer.

- De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.
- De producent en de leveranciers zijn niet aansprakelijk voor schade, kosten, inkomstenderving of andere schade die door het gebruik van dit product zou kunnen ontstaan.

Congratulations on the purchase of your new JACOB JENSEN™ Rain Gauge with remote collector. The rain gauge is designed in Denmark by Jacob Jensen, whose products have gained international recognition for their original, simple and classic design. Jacob Jensen has received around 100 prizes from around the world and has 19 products included in the Design Study Collection and The Design Collection of The Museum of Modern Art in New York.

The JACOB JENSEN™ Rain Gauge is an easy-to-use, state-of-the-art rain gauge. The package includes a main unit, the rain gauge, and a remote unit, the collector.

The rain gauge can either stand on its own or it can be mounted directly on the wall using a JACOB JENSEN™ Mounting Plate. The rain gauge can also be mounted on a JACOB JENSEN™ Weather station Stand, on its own or with one or more products from the JACOB JENSEN™ Weather station Range.

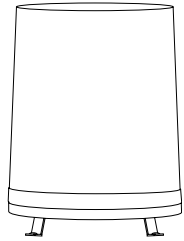
The rain gauge is capable of monitoring the daily rainfall and the total rainfall since last reset. It has a memory for a nine-day rainfall history and for an alarm at a given rainfall. No wiring is required between the rain gauge and the collector.

Before you begin

1. Install the batteries in the collector before installing batteries in the rain gauge.
2. Place the collector as close as possible to the rain gauge and then reset the collector (press the RESET button) after installing/replacing the batteries. This will ensure easier synchronisation between the transmission and reception of signals. The synchronisation may take up to four minutes.
3. After synchronisation, position the remote collector and rain gauge within the effective transmission range which, under normal circumstances, is up to 20 - 30 metres.

Important: It is very important that the collector is placed on an absolutely even and plane surface e.g. a wooden platform on which you can mount the collector using the four screws in the corners. The effective range is greatly affected by building materials and the relative positions of the collector and rain gauge. Try different set-ups for best results.
New purchases using the same frequency (433 MHz) may interfer with the signal of the rain gauge and the collector. Replace either the rain gauge or the new purchase.

Collector



Installing and replacing the batteries
The collector uses two "AA" size batteries. (The batteries are included and already installed).
Follow these steps to install or replace the batteries:

1. Unscrew the two screws and remove the top of the collector.
2. Open the battery cover.
3. Install the batteries as indicated by the polarity symbols (+/-) marked inside the battery compartment and press the RESET button. At first time set-up simply remove the plastic strip between the batteries and the polarity symbols.
4. Replace the battery cover.
5. Replace the top of the collector and tighten the two screws.

Rain gauge

Installing and replacing the batteries
The rain gauge uses two "AAA" size batteries. (The batteries are included and already installed).
Follow these steps to install or replace the batteries:

1. Open the battery cover on the back of the rain gauge.
2. Install the batteries as indicated by the polarity symbols (+/-) marked inside the battery compartment. At first time set-up simply remove the plastic strip between the batteries and the polarity symbols.
3. Replace the battery cover.

The batteries should be replaced when the low-battery indicator of the respective unit appears on the rain gauge.
Note: All memories will be reset when the batteries are replaced.

Low battery warning
When it is necessary to replace the batteries in the collector or the rain gauge, the low-battery indicator for the respective unit (IN/OUT) will show on the display of the rain gauge.
Change the batteries in the rain gauge if IN is displayed and the batteries in the collector if OUT is displayed.
Note: When changing batteries you should always follow the steps described in the section **Before you begin.**

Getting started
Once the batteries are installed in the collector, the collector will start to transmit rainfall readings at approx. 90 seconds intervals. The rain gauge will search for signals for about four minutes, once the batteries are installed.
If no signals are received, NO SIGNAL will be displayed. Press and hold the SEARCH button in the battery compartment for two seconds in order to enforce another search. This is useful in synchronising the transmission and reception of the collector and the rain gauge.

Setting time and date
Open the battery compartment of the rain gauge. Press and hold the TIME/SET button for two seconds in order to set the time (HH:MM). Set the time by using the Λ V buttons in the battery compartment - hold for quick scrolling. Confirm the set time by pressing TIME/SET and continue with the year followed by the date (DD:MM). Press again to confirm and revert to stand-by mode.

Select between mm/inch
Select the measuring unit millimeters or inches by using the mm/Inch button in the battery compartment.

Mounting
When a clear signal is obtained, the rain gauge and the collector can be mounted. When mounting the collector make sure that the surface is plane and even:
1. Remove the top of the collector.
2. Remove the fiber tape from the rocker arm in the center of the collector.

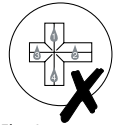


Fig. 1

Fig. 2

3. Use the metal rings on the screws to adjust the leveling.
4. Put some drops of water into the cross at the base of the collector in order to check if the level is plane: If the water stays at level 1 - 4 (fig. 1) the collector is not plane. If the water stays as indicated in fig. 2 the collector is plane and correctly mounted.

How to check rainfall data
When in standby mode the rain gauge displays todays rainfall and the total rainfall since the last reset.
Total rainfall
1. Press the SINCE/CLEAR button in order to display the date of last reset. Press again to see the year.
2. To clear the record, press and hold the SINCE/CLEAR button for two seconds and the total rainfall record will be updated as todays rainfall reading.
   Note: Todays rainfall and the nine-day history memory will not be reset.
3. Press again or wait for a few seconds in order to return to standby mode.

Nine-day history
1. Press the HISTORY button to display the record for a particular day.
2. Press the HISTORY button again to change the day of the record. The day of the record will be displayed with a minus (-) sign. E.g. -1 means the record is from yesterday and -2 means the record is from the day before yesterday.
3. Press the HISTORY button up till nine days or wait for a few seconds in order to revert to standby mode.

Setting the alarm
The rain gauge is able to give you a signal when a given rainfall is reached. The alarm is preset to 30 mm. Set the alarm by doing the following:
1. Press ALARM to display the alarm. Press again or wait for a few seconds in order to return to standby mode.
2. Press and hold the ALARM button for two seconds in order to set the alarm.

3. Set the alarm by using the Λ V buttons in the battery compartment. Hold the buttons for quick scrolling.
4. Confirm by pressing the ALARM button again.

Note: When setting or changing the alarm, the alarm is automatically activated and AL. ON will show in the display.

Activating / Deactivating the alarm

Activate or deactivate the alarm using the ALARM ON/OFF button. If activated, AL. ON will show on the display. When the given rainfall is reached, ALARM will flash on the display and the alarm will sound continuously for one minute and then once a minute. Stop the alarm beep by pressing the ALARM ON/OFF button once. The beep will stop and ALARM will continue to flash on the display. If nothing further is done, the rainfall value will be reset at midnight and the alarm is activated for the next day. If you wish to completely stop the alarm, simply press the ALARM ON/OFF button again.

Disconnected signals

If, for no obvious reason, the display shows NO SIGNAL for an extended period, press the SEARCH button in the battery compartment to enforce an immediate search. If this fails, check:

1. That the collector is still in place.
2. The batteries of both the collector and the rain gauge. Replace the batteries if necessary.
   Note: Low temperatures will affect the battery performance, lowering the voltage supply and the effective range of the unit. In this case it is recommended to use Alkaline or, if available, Lithium batteries.
3. That the transmission distance has not been exceeded and is free of obstacles and interference. Reduce the distance if necessary.
4. If all of the above fails, remove the batteries from the rain collector and wait for app. one minute. Install the batteries again and press and hold the SEACH button in the battery compartment of the rain gauge in order to enforce an immediate search.
   Refer to the description in **Before you begin.**

Interference

Signals from other household devices, such as door bells, home security systems and entry controls may interfere with the signals of this product and cause temporary reception failure. This is normal and does not affect the general performance of the product. The transmission and reception of rainfall readings will resume once the interference stops.

Please note that the display on the products is a LCD (Liquid Crystal Display) and for optimum readability of the display, the product must be placed in a location with good lighting.

Maintenance

The following guidelines will help you care for the JACOB JENSEN™ Rain Gauge so you can enjoy using it for many years.

1. Keep the rain gauge dry at all times. If it becomes wet, wipe it dry immediately. Liquids can contain minerals that might corrode the electronic circuits.
2. Use and store the rain gauge only under normal temperatures. Temperature extremes can shorten the life of electronic components, damage batteries and distort or melt plastic parts.
3. Handle the rain gauge and the collector gently and with care. If they are dropped, circuit boards can be damaged, resulting in malfunction.
4. Keep the rain gauge free from dust and dirt, to avoid the premature wear of parts.
5. Clean the rain gauge by wiping with a soft cloth. Do not use aggressive chemicals, cleaning solvents or strong detergents to clean the rain gauge or the collector.
6. Use only fresh batteries of the required size and type. Always remove old or weak batteries as they might leak chemicals that will destroy the product.
7. Modifying or tampering with the internal components of the rain gauge or the collector may cause malfunction and will invalidate the warranty.

Specifications

Operating temperature Rain gauge	: +1° C to +50° C or 33,8° F to 122° F
Operating temperature Collector	: +1° C to +50° C or 33,8° F to 122° F
Operating distance	: As close as possible, max. 20-30 m
RF Transmission Frequency	: 433 MHz
Display rainfall range (total)	: 0 - 25400 mm or 0 - 999.99 inch
Display rainfall range (history/daily)	: 0 - 2540 mm or 0 - 99.99 inch
Rainfall resolution	: 1 mm or 0.04 inch
Accuracy < 15 mm per hour	: app. +/- 10%
Accuracy > 15 mm per hour	: app. +/- 15%
Maximum no. of collectors	: 1
Power source - rain gauge	: 2 pcs. "AAA" size batteries
Power source - collector	: 2 pcs. "AA" size batteries

Dimensions - rain gauge	: 140 x 62 x 22 mm
Weight - rain gauge	: 120 g
Dimensions - collector	: 145 x 140 mm diameter
Weight - collector	: 310 g

Environmental concerns and disposal
Electric and electronic appliances and enclosed batteries contain materials, components and substances that can be damaging to people's health and to the environment, if the waste is not disposed of correctly.

Electric and electronic appliances and batteries are marked with a crossed-out wheelie bin symbol as illustrated below. It indicates that electric and electronic appliances and batteries are banned from being disposed of as general household waste, and have to be collected separately.

Please ask you dealer about current means of disposal.

- The contents of this manual are subject to change without notice.
- The manufacturer and its suppliers accept no liability whatsoever for any damage, expense, loss of profits or any other damage incurred as a result of using this product.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen JACOB JENSEN™ Regenmesser mit kabellosem Behälter. Designer dieses Regenmessers ist der Däne Jacob Jensen, dessen Produkte für ihr originelles, klares und klassisches Design internationale Anerkennung gewonnen haben. Jacob Jensen wurde mit weltweit mehr als 100 Preisen ausgezeichnet und 19 seiner Produkte wurden in die Design Study Collection und die Design Collection des Museum of Modern Art in New York aufgenommen.

Der JACOB JENSEN™ Regenmesser ist ein ganz besonderes, anwenderfreundliches Gerät. Das Basispaket besteht aus einem Empfänger, dem eigentlichen Regenmesser, und einem Sender, dem Behälter.Der JACOB JENSEN™ Regenmesser kann freistehend aufgestellt oder direkt an eine Wand montiert werden - evtl. mit Hilfe eines JACOB JENSEN™ Montageblechs. Möglich ist ebenfalls das Integrieren in eine JACOB JENSEN™ Wetterstation. Dabei wird das Erzeugnis entweder allein oder zusammen mit einem oder mehreren Geräten aus der JACOB JENSEN™ Wetterstationsserie montiert.

Der Regenmesser zeigt die tägliche Regenmenge an sowie die Gesamtregenmenge seit der letzten Rückstellung. Das Gerät besitzt einen Alarmauslösung beim Erreichen einer festgelegten Regenmenge. Zwischen dem Regenmesser und dem Behälter sind keine Kabelverbindungen erforderlich.

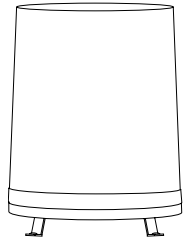
Vor der Inbetriebnahme

1. Legen Sie die Batterien in den Behälter ein bevor Sie die Batterien im Regenmesser einlegen.
2. Stellen Sie den Behälter so nahe wie möglich an den Regenmesser und zurücksetzen Sie den Behälter (die Taste RESET drücken) nach dem Einlegen oder Wechsel der Batterien. Das erleichtert die Synchronisierung der Übertragung und des Empfangs der Signale. Dies kann bis zu vier Minuten dauern.
3. Nach der Synchronisierung werden Behälter und Regenmesser innerhalb des optimalen Empfangsbereichs aufgestellt, der unter normalen Bedingungen zwischen 20 und 30 Metern liegt.

Achtung: Der Behälter muss auf einer völlig ebenen Fläche aufgestellt werden, z.B. einer Holzplatte, auf der er mit Schrauben befestigt wird. Bitte beachten Sie, dass die Empfangsbedingungen in hohem Maße durch verschiedene Baumaterialien sowie durch andere Geräte mit derselben Frequenz (433 MHz) beeinflusst werden.

Testen Sie daher vor der endgültigen Befestigung des Geräts verschiedene Platzierungen, bis Sie ein freies Signal erhalten. Ferner sollte bedacht werden, dass alle später hinzukommenden Geräte, die auf der Frequenz 433 MHz senden, einen Empfang des Signals vom Behälter durch den Regenmesser verhindern können. In diesem Fall ist entweder der Regenmesser oder das neu hinzukommende Gerät an einem anderen Ort aufzustellen.

Behälter



Einlegen und wechseln der Batterien

Für den Behälter werden zwei Stück "AA"-Batterien verwendet (werden mitgeliefert - sind im Batteriefach eingelegt).

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben und heben Sie das Oberteil des Behälters ab.
2. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.
3. Legen Sie die Batterien entsprechend der Polsymbole (+/-) im Batteriefach ein und drücken Sie die Taste RESET.

   Bei der erstmaligen Inbetriebnahme braucht lediglich der Kunststoffstreifen zwischen den Batterien und den Polen entfernt zu werden.
4. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder auf.
5. Setzen Sie das Oberteil wieder auf und befestigen Sie es mit den beiden Schrauben.

Regenmesser

Einlegen und wechseln der Batterien
Für den Regenmesser werden zwei Stück "AAA"-Batterien verwendet (werden mitgeliefert - sind im Batteriefach eingelegt).
1. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs an der Rückseite des Regenmessers.
2. Legen Sie die Batterien entsprechend der Polsymbole (+/-) im Batteriefach ein. Bei der erstmaligen Inbetriebnahme braucht lediglich der Kunststoffstreifen zwischen den Batterien und den Polen entfernt zu werden.
3. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder auf.

Achtung: Wechseln Sie die Batterien, wenn die Batterieanzeige für die jeweiligen Einheit am Regenmesser aufleuchtet.
Bei einem Batteriewechsel werden alle gespeicherten Daten gelöscht.

Batterieanzeige
Wird ein Wechsel der Batterien im Behälter oder im Regenmesser erforderlich, erscheint auf dem Display des Regenmessers ein Batteriesymbol für die jeweilige Einheit (IN/OUT).
Wechseln Sie die Batterien im Regenmesser aus, wenn das Display IN anzeigt und die Batterien im Behälter, wenn OUT auf dem Display erscheint. Führen Sie den Batteriewechsel entsprechend den Anweisungen im Abschnitt **Vor der Inbetriebnahme** durch.

Installation
Sobald die Batterien in den Behälter eingelegt wurden, beginnt der Behälter in Intervallen von etwa 90 Sekunden mit der Datenübertragung an den Regenmesser.
Sobald die Batterien in den Regenmesser eingelegt wurden, beginnt dieser mit der Signalsuche, die bis zu 4 Minuten dauern kann. Wird kein Signal empfangen, erscheint auf dem Display NO SIGNAL. Um eine neue Suche zu starten, öffnen Sie das Batteriefach und halten die Taste SEARCH 2 Sekunden lang gedrückt. Diese Funktion ist auch praktisch für die Synchronisierung von Übertragung und Empfang von Signalen zwischen Behälter und Regenmesser.

Einstellung von Zeit und Datum
Öffnen Sie das Batteriefach am Regenmesser. Halten Sie die Taste TIME/SET 2 Sekunden lang gedrückt, um die Zeiteinstellung (TT:MM) zu aktivieren. Stellen Sie dann die Zeit mit Hilfe der Pfeiltasten Λ V im Batteriefach ein, die Sie zur Beschleunigung auch gedrückt halten können. Bestätigen Sie die eingestellte Zeit durch Drücken der Taste TIME/SET. Verfahren Sie ebenso bei der Einstellung des Datums (DD:MM) und schließlich des Jahres. Drücken Sie dann erneut die Taste, um wieder in den Standby-Modus zurückzukehren.

Wählen zwischen mm/inch
Durch Drücken der Taste mm/inch können Sie zwischen den Maßeinheiten Millimeter oder Inches Wählen.

Montage
Wenn das übertragene Signal klar und deutlich ist, können Regenmesser und Behälter montiert werden. Dabei ist zu beachten, dass der Behälter unbedingt auf einer waagerechten Ebene montiert werden muss:
1. Heben Sie das Oberteil der Regenmessers ab.
2. Entfernen Sie den Kunststoffzapfen, der den Schwinghebel in der Mitte festhält.
3. Stellen Sie die Höhe mit Hilfe der an den Schrauben befindlichen Metallringe ein.
4. Geben Sie einige Tropfen Wasser auf das Kreuz auf dem Boden des Behälters, um zu überprüfen, ob er gerade steht. Wenn das Wasser sich auf den Ebenen 1-4 verteilt (Abb. 1), ist der Behälter nicht genau waagerecht. Läuft es hingegen wie in Abb. 2 gezeigt zusammen, ist der Behälter waagerecht und damit korrekt montiert.

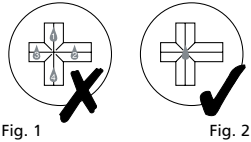


Fig. 1 Fig. 2

Ablesen der Regenmenge
Befindet sich der Regenmesser im Standby-Modus, zeigt er die Regenmenge des jeweiligen Tages sowie die Gesamtregenmenge seit der letzten Rückstellung an.
Gesamtregenmenge:
1. Drücken Sie die Taste SINCE/CLEAR um sich das Datum der letzten Rückstellung anzeigen zu lassen. Bei erneutem Drücken wird das Jahr angezeigt.

2. Halten Sie die Taste SINCE/CLEAR 2 Sekunden lang gedrückt, um eine Rückstellung der Daten zu erreichen. Nun entspricht die Tagesregenmenge auch der Gesamtregenmenge. Achtung: Die Tagesregenmenge sowie der 9-Tage-Verlauf werden nicht rückgestellt.
3. Drücken Sie erneut oder warten Sie einen Moment, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

Neun-Tage-Verlauf:

1. Drücken Sie die Taste HISTORY, um den Verlauf für einen bestimmten Tag zu sehen.
2. Drücken erneut Sie die Taste HISTORY, um zu einem anderen Tag zu wechseln. Ein im Verlauf zurückliegender Tag wird mit einem (-) angezeigt. So bedeutet z.B. -1 den Verlauf von gestern und -2 Vorgestern.
3. Sie können sich durch Drücken der Taste HISTORY bis zu 9 Tage anzeigen lassen. Warten Sie einen Moment, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

Einstellung des Alarms

Der Regenmesser kann bei Erreichen einer bestimmten Regenmenge einen Alarm abgeben. Dieser ist auf 30 mm voreingestellt. Die Einstellung des Alarms erfolgt folgendermaßen:

1. Drücken Sie auf ALARM, um den eingestellten Alarm anzuzeigen. Drücken Sie erneut oder warten Sie einen Moment, um in den Standby-Modus zurückzukehren.
2. Halten Sie die ALARM-Taste mehr als 2 Sekunden lang gedrückt, um den Alarm einzustellen.
3. Stellen Sie den Alarm mit Hilfe der Pfeiltasten Λ V im Batteriefach ein, die Sie zur Beschleunigung auch gedrückt halten können.
4. Bestätigen die Einstellung durch erneutes Drücken der Taste ALARM.

Achtung: Wenn der Alarm eingestellt oder geändert wird, wird er automatisch aktiviert und es erscheint AL. ON auf dem Display.

Alarm ein-/ausschalten

Der Alarm wird mit Hilfe der Tasten ALARM ON/OFF ein- bzw. ausgeschaltet. Wenn der Alarm eingeschaltet ist, erscheint AL. ON auf dem Display. Wird die eingestellte Regenmenge erreicht, blinkt die Anzeige ALARM im Display und der Alarm ertönt eine Minute lang und danach einmal in der Minute. Der Ton wird durch einmaliges Drücken auf die Taste ALARM ON/OFF ausgeschaltet. Nach dem Ausschalten des Tons blinkt die Anzeige ALARM weiter auf dem Display. Wird nichts weiter unternommen, wird die gemessene Regenmenge um Mitternacht zurückgestellt und der Alarm für den nächsten Tag wieder aktiviert. Ein erneutes Drücken auf ALARM ON/OFF schaltet den Alarm ganz ab.

Fehlendes Signal

Zeigt das Display über einen längeren Zeitraum und ohne ersichtlichen Grund NO SIGNAL an, drücken Sie auf die Taste SEARCH im Batteriefach, um eine neue Signalsuche zu starten. Sollte das keinen Effekt haben, kontrollieren Sie Folgendes:

1. Überprüfen Sie, ob sich der Behälter an seinem Platz befindet.
2. Überprüfen Sie die Batterien im Behälter und im Regenmesser. Wechseln Sie sie bei Bedarf aus. Beachten Sie, dass niedrige Temperaturen die Batterieleistung und damit das Funktionieren des Behälters beeinträchtigen können. Vom Hersteller wird die Verwendung von Alkaline-Batterien empfohlen.
3. Überprüfen Sie, ob der Behälter sich innerhalb der erforderlichen Reichweite befindet und das Signal nicht blockiert oder durch Interferenzen gestört wird. Verringern Sie bei Bedarf den Abstand zum Regenmesser.
4. Sollten alle o.g. Maßnahmen nicht funktionieren, entfernen Sie die Batterien aus dem Regenmesser und warten Sie etwa 1 Minute lang. Legen Sie sie wieder ein und halten Sie die Taste SEARCH im Batteriefach des Regenmessers ca. 2 Sekunden gedrückt, um eine neue Suche zu starten. Beachten Sie auch alle im Abschnitt **Vor der Inbetriebnahme** gegebenen Hinweise.

Interferenzen

Signale von anderen elektrischen Geräten wie Türklingeln und Alarmsysteme können das Signal vom Behälter stören und zu zeitweiligen Problemen beim Signalempfang führen.
Das ist völlig normal und hat keinen Einfluss auf allgemeine Funktion des Geräts. Der Empfang der Signale beginnt sofort nach dem Aufhören der Interferenzen erneut.

Das Gerät ist mit einem LCD Display (Liquid Crystal Display) ausgestattet. Um ein optimales Ablesen des Displays zu gewährleisten, ist das Gerät an einem gut beleuchteten Ort aufzustellen.

Wartung
Bei Beachtung nachfolgender Hinweise können Sie sich noch viele Jahre lang an Ihrem JACOB JENSEN™ Regenmesser erfreuen.

1. Halten Sie den Regenmesser immer trocken. Sollte er doch einmal feucht werden, trocknen Sie ihn sofort mit einem weichen Tuch ab. Wasser kann Mineralien enthalten, die die elektrischen Leitungen beschädigen können.
2. Verwenden Sie den Regenmesser nur unter normalen Temperaturverhältnissen. Extreme Temperaturen können die Lebensdauer der Elektronik verkürzen, die Batterien zerstören und Kunststoffteile deformieren oder schmelzen.
3. Behandeln Sie den Regenmesser/Behälter mit Vorsicht. Stöße und Schläge können zu Fehlern in der Anzeige führen und die optimale Funktion der Einheiten beeinträchtigen.
4. Halten Sie den Regenmesser/Behälter frei von Staub und Schmutz.
5. Verwenden Sie für die Reinigung nur ein weiches Tuch, keine Chemikalien, Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
6. Verwenden Sie nur neue Batterien des richtigen Typs und der richtigen Größe. Wechseln Sie alte und schwache Batterien stets aus, so dass sie nicht auslecken und das Gerät beschädigen können.
7. Vorgenommene Veränderungen an den Bauteilen des Regenmessers/Behälters können deren Funktion beeinträchtigen und führen in jedem Fall zu einer Aufhebung der Garantie.

Technische Daten

Arbeitstemperatur Regenmesser	: +1° C bis +50° C / 33,8° F bis 122° F
Arbeitstemperatur Behälter	: +1° C bis +50° C / 33,8° F bis 122° F
Abstand	: So gering wie möglich, max. 20-30 m
Sendefrequenz	: 433 MHz
Display Regenmenge (gesamt)	: 0 - 25.400 mm / 0 - 999.99 inch
Display Regenmenge (Verlauf/täglich)	: 0 - 2.540 mm / 0 - 99.99 inch
Intervall	: 1 mm / 0.04 inch
Genauigkeit < 15 mm / Std.	: Ca. +/- 10%
Genauigkeit > 15 mm / Std.	: Ca. +/- 15%
Maximale Anzahl Behälter	: 1
Batterien - Regenmesser	: 2 St. "AAA" Batterien
Batterien - Behälter	: 2 St. "AA" Batterien
Maße - Regenmesser	: 140 x 62 x 22 mm
Gewicht - Regenmesser	: 120 g
Maße - Behälter	: 145 x 140 mm Durchmesser
Gewicht - Behälter	: 310 g

Ökologische Bedenken und Entsorgung
Elektrische und elektronische Geräte und die beiliegenden Batterien enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, die Ihrer Umwelt und Gesundheit schaden können, wenn der Abfall nicht richtig entsorgt wird.

Elektrische und elektronische Geräte und Batterien sind mit einem wie unten dargestellten durchgestrichenen Mülltonnensymbol gekennzeichnet. Es zeigt an, dass elektrische und elektronische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen und separat gesammelt werden müssen.

Bitte fragen Sie Ihren Händler nach den aktuellen Entsorgungsbestimmungen.

- Inhaltliche Änderungen dieser Betriebsanleitung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Hersteller und Lieferant übernehmen keine Haftung gegenüber dem Käufer oder Dritten für Schäden, Ausgaben, verlorene Einkünfte oder andere Ansprüche, die aus der Verwendung dieses Produkts erwachsen können.

Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau Pluviomètre JACOB JENSEN™ à collecteur séparé. Ce pluviomètre a été conçu au Danemark par Jacob Jensen, dont les créations connaissent un succès international par leur design original, simple et classique. Jacob Jensen a reçu une centaine de prix du monde entier et 19 de ses créations ont leur place au Musée d'Art Moderne de New York, au sein des collections "Design Study" et "Design".

Le Pluviomètre JACOB JENSEN™ est un appareil de dernière génération, facile à utiliser. Il est composé de deux éléments: le Pluviomètre d'une part et le Collecteur de pluie sans fil d'autre part.

Le Pluviométre peut tout simplement être posé, ou bien fixé au mur grâce à la Plaque de Fixation JACOB JENSEN™. Il peut également être monté sur le Présentoir Météo JACOB JENSEN™. Vous pouvez monter le Pluviomètre seul ou accompagné d'autres accessoires de la gamme Station Météo de JACOB JENSEN™.

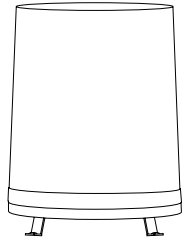
Le Pluviométre permet un affichage du cumul quotidien et du cumul total depuis la dernière remise à zéro. Un historique des précipitations est disponible sur les neuf derniers jours et une alarme se déclenche lorsque le cumul quotidien dépasse le seuil fixé par l'utilisateur. Cette installation ne nécessite d'aucun branchement électrique.

A lire avant de commencer

1. Installer d'abord les piles dans le Collecteur puis dans le Pluviomètre.
2. Le Collecteur doit se trouver au plus près du Pluviomètre. Procéder alors à la remise à zéro de l'appareil Collecteur (appuyer sur la touche RESET) après avoir installé ou remplacé les piles. Cette opération a pour but de faciliter la synchronisation entre la réception et la transmission des signaux. Cette synchronisation peut prendre jusqu'à quatre minutes.
3. Vous pouvez désormais installer le Collecteur et le Pluviomètre en respectant le rayon de transmission, qui dans des conditions normales d'utilisation, peut s'étendre à 20 voir 30 mètres.

Important: Le Collecteur doit impérativement être instalé sur une surface régulière et plane. Sur une surface en bois par exemple, les quatre pieds du Collecteur pourront être fixés à l'aide de vis spécifiques. Certains matériaux de construction ainsi que la position du Collecteur par rapport au Pluviomètre peuvent largement affecter le rayon de transmission.
Tester plusieurs installations pour obtenir un résultat optimal.
La mise en service d'appareils sur la même fréquence (433 MHz) peut interférer avec la réception du signal du Collecteur et du Pluviomètre. Réinstaller l'un ou l'autre des appareils.

Le collecteur



Installation et remplacement des piles

L'appareil fonctionne avec deux piles "AA"(elles sont incluses et déjà installées).Suivre les instructions suivantes pour installer ou remplacer les piles:

1. Dévisser le couvercle du collecteur (deux vis).
2. Ouvrir le compartiment à piles.
3. Installer les piles suivant les symboles de polarité (+/-) indiqués à l'intérieur du compartiment et appuyer sur la touche RESET.
   Lors de la première mise en service, ôter simplement les lamelles plastiques placées entre les piles et les symboles de polarité.
4. Refermer le compartiment à piles.
5. Placer de nouveau le couvercle du collecteur et serrer les deux vis.

Le pluviometre

Installation et remplacement des piles
L'appareil fonctionne avec deux piles "AAA" (elles sont incluses et déjà installées).Suivre les instructions suivantes pour installer ou remplacer les piles:
1. Ouvrir le compartiment à piles au dos de l'appareil.
2. Installer les piles suivant les symboles de polarité (+/-) indiqués à l'intèrieur du compartiment. Lors de la première mise en service, ôter simplement les lamelles plastiques placées entre les piles et les symboles de polarité.
3. Refermer le compartiment à piles. Les piles doivent être remplacées lorsque l'indicateur de piles faibles de l'appareil concerné apparaît sur l'afficheur du Pluviomètre.

Note: Toutes les mémoires sont réinitialisées lors du remplacement des piles.

Indicateur de piles faibles
Lorsque les piles doivent être remplacées dans le Collecteur ou dans le Pluviomètre, l'indicateur de piles faibles correspondant apparaît sur l'afficheur du Pluviomètre.
Si "IN" s'affiche, changer les piles du Pluviomètre. Si "OUT" s'affiche, changer les piles du Collecteur.
Note: Pour cette opération, reportez-vous toujours aux instructions de la section "**A lire avant de commencer**".

La mise en marche
Une fois les piles installées dans le Collecteur, les mesures des précipitations seront transmises environ toutes les 90 secondes. La recherche de signaux par le Pluviomètre dure environ quatre minutes dès l'installation des piles effectuée.

Si la transmission a échoué, NO SIGNAL apparaît alors sur l'afficheur.
Pour lancer une nouvelle recherche, appuyer pendant deux secondes sur le bouton SEARCH situé dans le compartiment à piles du Pluviomètre. Cette opération permettra la synchronisation de la transmission et de la réception entre le Collecteur et le Pluviomètre.

La date et l'heure
Pour régler la date et l'heure, appuyer pendant deux secondes sur le bouton TIME/SET situé dans le compartiment à piles du Pluviomètre. Régler l'heure (HH:MM) grâce aux boutons Λ V situés dans le compartiment à piles - maintenir appuyé pour un défilement rapide. Confirmer en appuyant sur TIME/SET. Procéder de la même manière pour régler l'année et la date (JJ: MM). Confirmer une dernière fois pour revenir au Mode Veille.

Les unites de mesure
Sélectionner l'unité de mesure de votre choix (millimètres ou pouces) à l'aide du bouton mm/Inch situé dans le compartiment à piles du Pluviomètre.

Le montage
Vous pouvez procéder à l'installation du Collecteur et du Pluviomètre dès que la transmission est effective. Pour un montage optimal du Collecteur, la surface doit être régulière et plane.
1. Ôter le couvercle du Collecteur.
2. Ôter la bande de tissu du balancier situé au centre du Collecteur.
3. Utiliser les anneaux de métal sur les vis pour ajuster le niveau.
4. Verser de l'eau jusqu'à la croix située au bas du Collecteur pour vérifier que l'appareil est bien droit: si le niveau de l'eau se situe entre les points l et 4 (fig.1), le Collecteur n'est pas droit. Si le niveau de l'eau se situe comme indiqué sur la figure 2, le Collecteur est droit et correctement monté.

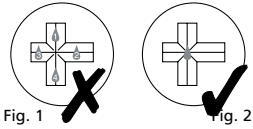


Fig. 1 Fig. 2

Relever la mesure des precipitations
Vous pouvez relever la mesure des précipitations lorsque le Pluviomètre est en Mode Veille et qu'il affiche le cumul quotidien et le cumul total depuis la dernière remise à zéro.

Le cumul total

1. Appuyer sur la touche SINCE/CLEAR pour faire apparaître la date de la dernière remise à zéro. Appuyer de nouveau pour voir l'année.
2. Pour effacer les données précédentes, appuyer sur cette même touche pendant deux secondes. Le cumul total s'ajustera alors sur les relevés du jour.
   Note: le cumul quotidien et l'historique des précipitations sur les neufs derniers jours ne sont pas réinitialisés.
3. Appuyer à nouveau ou attendre quelques secondes pour retourner en Mode Veille.

L'historique à neuf jours

1. Appuyer sur la touche HISTORY pour faire apparaître le cumul des précipitations pour un jour donné.
2. Utiliser cette touche pour visualiser les cumuls des autres jours. Le signe (-) indique le jour pour lequel le cumul est affiché. Par exemple, -1 signifie que le cumul affiché est celui de la veille et -2 signifie que le cumul affiché est celui de l'avant-veille.
3. Appuyer sur la touche HISTORY pour visualiser les cumuls des neufs jours enregistrés ou attendre quelques secondes pour retourner en Mode Veille.

Reglage de l'alarme
L'alarme du Pluviomètre se déclenche lorsque le cumul quotidien dépasse le seuil fixé par l'utilisateur. La valeur enregistrée par défaut est de 30 mm. Suivre les instructions suivantes pour réinitialiser l'alarme.

1. Appuyer sur la touche ALARM pour faire apparaître la valeur pré-enregistrée. Appuyer à nouveau ou attendre quelques secondes pour retourner en Mode Veille.
2. Appuyer sur cette même touche pendant deux secondes pour régler l'alarme.
3. Entrer une nouvelle valeur à l'aide des boutons Λ V situés dans la compartiment à piles du Pluviomètre. Maintenir appuyé pour un défilement rapide.
4. Confirmer en appuyant de nouveau sur la touche ALARM.

Note: Lorsque vous réglez ou modifiez la valeur de l'alarme, elle est automatiquement activée et AL.ON apparaît sur l'afficheur du Pluviomètre.

Activer et desactiver l'alarme
Pour activer ou désactiver l'alarme, utiliser la touche ALARM ON/OFF. Si l'alarme est activée, AL.ON apparaît sur l'afficheur. Lorsque la valeur enregistrée est atteinte, ALARM clignote sur l'afficheur et un signal sonore retentit pendant une minute puis une fois toutes les minutes. Arrêter l'alarme en appuyant sur la touche ALARM ON/OFF. La sonnerie est stoppée mais ALARM continue de clignoter sur l'afficheur. Si vous ne modifiez rien, la valeur que vous aviez définie est réenregistrée à minuit et l'alarme est activée pour le lendemain. Pour la désactiver immédiatement, il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur la touche ALARM ON/OFF.

Echec de la transmission
Si NO SIGNAL reste trop longtemps affiché et sans raison apparente, appuyer sur le bouton SEARCH situé dans le compartiment à piles du Pluviomètre pour lancer une nouvelle recherche. Si aucun signal n'est reçu:

1. Vérifier que le Collecteur est bien en place.
2. Vérifier les piles du Collecteur et du Pluviomètre et les remplacer si nécessaire.
   Note: Les basses températures affectent les performances des piles, diminuant l'apport en électricité et donc le rayon de transmission de toute l'installation. Si cela se produisait, il est recommandé d'utiliser des piles Alcaline ou des piles au Lithium.
3. Vérifier que la distance maximale de transmission n'a pas été dépassée et qu'il n'y a ni obstacles, ni interférences. Réduire la distance si nécessaire.
4. Si ces opérations n'ont aucun effet, ôter les piles du Collecteur et attendre environ une minute. Réinstaller les piles et appuyer sur le bouton SEARCH dans le compartiment des piles du Pluviomètre pour lancer une recherche immédiate. Veuillez suivre les instructions de la section **"A lire avant de commencer".**

Les interferences
Les signaux d'autres appareils ménagers, tels que la sonnerie de la porte ou le système de sécurité de la maison, peuvent interférer avec les signaux de votre installation. Les interruptions de transmissions momentanées sont normales et n'affectent en rien les performances générales de votre produit.
La transmission et la réception des mesures de précipitations reprendront dès l'arrêt des interférences.

Veuillez noter que l'écran de nos produits est à cristaux liquides (LCD). Afin d'obtenir la meilleur lecture de cet écran, nos produit doivent être placés dans un endroit bien éclairé.

Entretien
Les instructions suivantes vous aideront à prendre soin de votre Pluviomètre JACOB JENSEN™ et de profiter de votre appareil pendant de nombreuses années:

1. Le Pluviomètre doit toujours rester au sec. S'il est mouillé, le sécher tout de suite avec un chiffon. Certains liquides contiennent des minéraux pouvant provoquer la corrosion des circuits électroniques.
2. Utiliser et conserver le Pluviomètre dans des conditions de température normales. Les températures extrêmes peuvent abîmer les composants électroniques et les piles, et déformer ou faire fondre les éléments en plastique.
3. Manier le Pluviomètre et le Collecteur avec soin. Une chute peut endommager les circuits et entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.
4. Protéger le Pluviomètre de la poussière et de la saleté afin de prévenir une usure trop rapide des composants.
5. Nettoyer le Pluviomètre en l'essuyant avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits chimiques, de solvants ou de détergents puissants.
6. N'utiliser que des piles neuves de la taille et du type recommandés. Toujours ôter les piles anciennes ou usagées pour éviter les fuites chimiques qui pourraient détruire l'appareil.
7. Toute modification ou manipulation des composants internes du Pluviomètre ou du Collecteur peut modifier son bon fonctionnement et entraînera aussitôt l'annulation de lagarantie.

Caracteristiques

Temp. d'utilisation (Pluviomètre)	: +1°C à +50°C / 33.8°F à 122°F
Temp. d'utilisation (Collecteur)	: +1° C à +50° C / 33.8° F à 122° F
Rayon de transmission	: le plus près possible, max. 20-30 m.
Fréquence de transmission	: 433 MHz
Cumul pluviomètrique (total)	: 0-25400 mm / 0-999.99 pouces
Cumul plu. (quotidien/historique)	: 0-2540 mm / 0-99.99 pouces
Résolution	: 1 mm / 0.04 pouces
Précision < 15 mm par heure	: +/- 10%
Précision > 15 mm par heure	: +/- 15%
Nombre max. de Collecteurs	: 1
Alimentation - Pluviomètre	: 2 piles "AAA"
Alimentation - Collecteur	: 2 piles "AA"
Dimensions - Pluviomètre	: 140 x 62 x 22 mm
Poids - Pluviomètre	: 120 g
Dimensions - Collecteur	: 145 x 140 mm de diamètre
Poids - Collecteur	: 310 g

Considération écologique et traitement des déchets
Les appareils électriques, électroniques ainsi que leur batterie contiennent des matériaux, composants et substances nocives voir toxiques qui peuvent endommager votre santé et l'environnement si celles-ci ne sont pas correctement traitées.

Les appareils électriques, électroniques ainsi que leur batterie sont marqués par le symbole d'une poubelle à roulettes barrée, comme illustré ci-dessous. Cela indique que les appareils électriques, électroniques ainsi que leur batterie ne doivent pas être jetés avec les déchets du ménage et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Merci de vous adresser à votre revendeur sur les précautions à prendre pour traitement ces déchets.

- Le contenu de ce manuel peut changer sans préavis.
- Le fabricant et ses fournisseurs ne peuvent être tenus responsables pourtout dommage, frais, perte de profits ou tout autre dommage résultant del'utilisation de ce produit.

Felicidades por la compra de su nuevo pluviómetro JACOB JENSEN™ con colector remoto. Este pluviómetro ha sido diseñado en Dinamarca por Jacob Jensen, cuyos productos han obtenido un reconocimiento internacional por su diseño original, sencillo y clásico. Jacob Jensen ha recibido alrededor de 100 premios en todo el mundo y 19 de sus productos están incluidos en la Design Study Collection y la Design Collection del Museo de Arte Moderno de Nueva York.

El pluviómetro JACOB JENSEN™ es moderno y fácil de usar. El paquete incluye una unidad principal, el pluviómetro y una unidad remota, el colector.

El pluviómetro puede utilizarse como modelo de pie o montarse directamente en la pared usando una placa de montaje JACOB JENSEN™. También puede montarse en un soporte para estaciones meteorológicas JACOB JENSEN™ solo o con uno o más productos de la gama de estaciones meteorológicas JACOB JENSEN™.

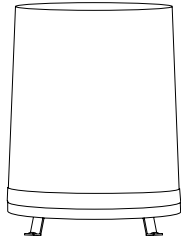
El pluviómetro puede verificar la cantidad diaria de lluvia caída y la cantidad total de lluvia caída desde la última puesta a cero. Cuenta con una memoria que permite obtener un historial de la lluvia caída durante nueve días y hacer que suene una alarma al alcanzar una determinada cantidad. No se necesitan cables entre el pluviómetro y el colector.

Antes de empezar

1. Coloque las pilas del colector antes de colocar las del pluviómetro.
2. Sitúe el colector lo más cerca posible del pluviómetro y a continuación ponga a cero el colector (pulse la tecla RESET) después de colocar/sustituir las pilas. De este modo se facilita la sincronización entre la transmisión y la recepción de señales. La sincronización puede llevar hasta cuatro minutos.
3. Tras la sincronización, coloque el colector remoto y el pluviómetro dentro del radio de transmisión efectivo que, en circunstancias normales, es de hasta 20-30 metros.

Importante: Es muy importante situar el colector sobre una superficie totalmente plana y regular, p. ej. una plataforma de madera sobre la que se pueda instalar el colector utilizando cuatro tornillos para las esquinas. El radio efectivo se ve afectado en gran medida por los materiales de construcción y por las posiciones relativas del colector y del pluviómetro. Pruebe con diferentes ubicaciones para obtener los mejores resultados. Las nuevas adquisiciones que empleen la misma frecuencia (433 MHz) pueden interferir con la señal del pluviómetro y del colector. Sustituya el pluviómetro o la nueva adquisición.

Colector



Colocación y sustitución de las pilas

El colector utiliza dos pilas "AA" (las pilas vienen incluidas y ya colocadas). Siga los siguientes pasos para colocar o sustituir las pilas:

1. Desatornille los dos tornillos y extraiga la parte superior del colector.
2. Abra la cubierta de las pilas.
3. Coloque las pilas tal como indican los símbolos de polaridad (+/-) marcados en el interior del compartimento de las pilas y pulse la tecla RESET.
   La primera vez que las coloque, retire la banda de plástico que encontrará entre las pilas y los símbolos de polaridad.
4. Coloque de nuevo la cubierta de las pilas.
5. Coloque de nuevo la parte superior del colector.

Pluviómetro

Colocación y sustitución de las pilas

El pluviómetro utiliza dos pilas "AAA" (las pilas vienen incluidas y ya colocadas). Siga los siguientes pasos para colocar o sustituir las pilas:

1. Abra la cubierta de las pilas situada en la parte posterior del pluviómetro.

2. Coloque las pilas tal como indican los símbolos de polaridad (+/-) marcados en el interior del compartimento de las pilas. La primera vez que las coloque, retire la banda de plástico que encontrará entre las pilas y los símbolos de polaridad.
3. Coloque de nuevo la cubierta de las pilas. Las pilas deben sustituirse cuando aparece en el pluviómetro el indicador de carga de pila baja de la unidad correspondiente.

Nota: Cuando se sustituyen las pilas, todas las memorias se ponen a cero.

Aviso de carga de pila baja
Cuando sea necesario sustituir las pilas del colector o del pluviómetro, aparecerá en la pantalla del pluviómetro el indicador de carga de pila baja de la unidad correspondiente (IN/OUT).
Sustituya las pilas del pluviómetro si aparece IN en la pantalla y las del colector si aparece OUT.
Nota: Siga siempre los pasos descritos en el apartado **Antes de empezar** cuando cambie las pilas.

Para empezar
Una vez colocadas las pilas en el colector, este comenzará a transmitir lecturas de la cantidad de lluvia caída en intervalos aproximados de 90 segundos.
El pluviómetro buscará señales durante cuatro minutos aproximadamente, una vez estén colocadas las pilas.
Si no se reciben señales, aparecerá NO SIGNAL en la pantalla.
Para ejecutar otra búsqueda, pulse y mantenga pulsada durante dos segundos la tecla SEARCH que se encuentra en el compartimento de las pilas. Esto resulta útil para sincronizar la transmisión y la recepción del colector y del pluviómetro.

Ajuste de la hora y la fecha
Abra el compartimento de las pilas del pluviómetro. Pulse y mantenga pulsada durante dos segundos la tecla TIME/SET para ajustar la hora (HH:MM). Ajuste la hora utilizando las teclas Λ V que se encuentran en el compartimento de las pilas; manténgalas pulsadas para desplazarse rápidamente. Confirme la hora pulsando TIME/SET y continúe con el año seguido de la fecha (DD:MM). Pulse de nuevo para confirmar y regrese al modo de espera.

Selección entre mm/pulgadas
Seleccione la unidad de medida, eligiendo entre milímetros (mm) o pulgadas (Inch) utilizando la tecla mm/Inch situada en el compartimento de las pilas.

Montaje
Cuando obtenga una señal clara, puede instalar el pluviómetro y el colector. Cuando instale el colector, compruebe que la superficie es plana y regular:
1. Extraiga la parte superior del colector.
2. Retire la cinta de fibra del mecanismo de balancín situado en el centro del colector.
3. Utilice los anillos metálicos de los tornillos para ajustar la nivelación.
4. Ponga unas gotas de agua en la cruz de la base del colector con el fin de comprobar si el nivel es plano: Si el agua permanece en el nivel 1-4 (fig. 1) el colector no está plano. Si el agua permanece como se indica en la fig. 2, el colector está plano y correctamente instalado.

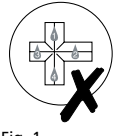


Fig. 1

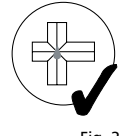


Fig. 2

Comprobación de los datos de cantidad de lluvia caída
En el modo de espera, el pluviómetro muestra la cantidad de lluvia caída ese día y la cantidad total desde la última puesta a cero.
Cantidad total de lluvia caída
1. Pulse la tecla SINCE/CLEAR para que aparezca la fecha de la última puesta a cero. Pulse de nuevo para ver el año.
2. Para borrar el registro, pulse y mantenga pulsada la tecla SINCE/CLEAR durante dos segundos y el registro de la cantidad total de lluvia caída se actualizará a la lectura de la cantidad de ese día.
   Nota: La memoria de la cantidad de lluvia caída de ese día y del historial de nueve días no se pondrán a cero.
3. Pulse de nuevo o espere unos segundos para volver al modo de espera.

Historial de nueve días

1. Pulse la tecla HISTORY para el registro de un día determinado.
2. Pulse de nuevo la tecla HISTORY para cambiar el día del registro. El día del registro se mostrará con un signo menos (-). P. ej. -1 significa que el registro es del día anterior y –2 que el registro es de dos días antes.
3. Pulse la tecla HISTORY hasta llegar a nueve días o espere unos segundos para regresar al modo de espera.

Ajuste de la alarma

El pluviómetro puede emitir una señal cuando se alcanza una determinada cantidad de lluvia caída. La alarma viene predefinida en 30 mm. Ajuste la alarma de la forma siguiente:

1. Pulse ALARM para mostrar la alarma. Pulse de nuevo o espere unos segundos para volver al modo de espera.
2. Pulse y mantenga pulsada la tecla ALARM durante dos segundos para ajustar la alarma.
3. Ajuste la alarma utilizando las teclas Λ V que se encuentran en el compartimento de las pilas. Manténgalas pulsadas para desplazarse rápidamente.
4. Confirme pulsando de nuevo la tecla ALARM.

Nota: Cuando ajuste o cambie la alarma, ésta se activa de forma automática y AL. ON aparece en la pantalla.

Activación y desactivación de la alarma

Active o desactive la alarma utilizando la tecla ALARM ON/OFF. Si está activada, aparecerá AL. ON en la pantalla. Cuando se alcance una cantidad determinada de lluvia caída, la palabra ALARM parpadeará en la pantalla y la alarma sonará de forma continuada durante un minuto y después una vez por minuto. Detenga el pitido de la alarma pulsando una vez la tecla ALARM ON/OFF. El pitido se detendrá y la palabra ALARM continuará parpadeando en la pantalla. Si no se hace nada más, el valor de la cantidad de lluvia caída se pondrá a cero a las doce de la noche y se activará la alarma para el día siguiente. Si desea detener la alarma completamente, sólo tiene que pulsar de nuevo la tecla ALARM ON/OFF.

Señales desconectadas

En el caso de que aparezca en la pantalla NO SIGNAL durante un periodo prolongado de tiempo sin que haya una razón aparente, pulse la tecla SEARCH que se encuentra en el compartimento de las pilas y ejecute una búsqueda inmediata. Si esto no funciona, compruebe lo siguiente:

1. Que el colector se encuentra todavía en su sitio.
2. Las pilas del colector y del pluviómetro. Cambie las pilas en caso necesario.
   Nota: Las bajas temperaturas afectan al funcionamiento de las pilas, reduciendo el suministro de voltaje y el radio efectivo de la unidad. En este caso, se recomienda usar pilas alcalinas o, si es posible, de litio.
3. Que no se ha excedido la distancia de transmisión y que no hay obstáculos ni interferencias. Reduzca la distancia si es necesario.
4. Si todo lo anterior no funciona, extraiga las pilas del colector de lluvia y espere durante un minuto aproximadamente. Coloque de nuevo las pilas, pulse y mantenga pulsada la tecla SEARCH que se encuentra en el compartimento de las pilas del pluviómetro con el fin de ejecutar una búsqueda inmediata. Consulte lo descrito en **Antes de empezar.**

Interferencias

Las señales de otros aparatos domésticos, como timbres de puerta, sistemas de seguridad y controles de entrada pueden interferir con las señales de este producto y causar un fallo de recepción temporal. Esto es normal y no afecta al rendimiento general del producto. La transmisión y la recepción de lecturas de lluvia caída se reanudarán una vez desaparecida la interferencia.

Tenga en cuenta que la pantalla de los productos es de cristal líquido, por lo que el producto deberá colocarse en un lugar con buena iluminación para conseguir una legibilidad óptima de lo que se muestra en la pantalla.

Mantenimiento

Las pautas siguientes le ayudarán a cuidar de su pluviómetro JACOB JENSEN™ para que pueda disfrutar de su uso durante muchos años.

1. Mantenga el pluviómetro seco en todo momento. Si se moja, séquelo inmediatamente. Los líquidos pueden contener minerales que corroan los circuitos eléctricos.
2. Utilice y mantenga guardado el pluviómetro únicamente a temperatura normal. Las temperaturas extremas pueden acortar la vida de los componentes electrónicos, dañar las pilas y deformar o derretir las piezas de plástico.
3. Maneje el pluviómetro y el colector suavemente y con cuidado. Si se caen, las placas de circuito pueden resultar dañadas y ocasionar fallos en el funcionamiento.

4. Mantenga el temporizador limpio de polvo y suciedad para evitar el desgaste prematuro de las piezas.
5. Limpie el temporizador con un paño suave. No utilice productos químicos agresivos, disolventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiar el pluviómetro y el colector.
6. Utilice solamente pilas nuevas del tamaño y tipo especificados. Extraiga siempre las pilas viejas o gastadas, ya que podrían perder sustancias químicas que estropearían el producto.
7. La alteración o la manipulación de los componentes internos del pluviómetro o del colector pueden provocar fallos en el funcionamiento e invalidar la garantía.

Características técnicas

Temp de funcionamiento pluviómetro	: + 1ºC a 50ºC o 33,8ºF a 122ºF
Temp. de funcionamiento colector	: + 1ºC a 50ºC o 33,8ºF a 122ºF
Distancia de funcionamiento	: Tan cerca como sea posible, máx. 20-30 m
Frecuencia de transmisión de RF	: 433 MHz
Nivel de lluvia caída mostrado (total)	: 0 – 25.400 mm o / 0 – 999,99 pulgadas
Nivel de lluvia caída mostrado (historial/diario)	: 0 – 2.540 mm o / 0 – 99,99 pulgadas
Resolución de cantidad de lluvia caída	: 1 mm o 0,04 pulgadas
Precisión < 15 mm por hora	: aprox. +/- 10%
Precisión > 15 mm por hora	: aprox. +/- 15
Número máximo de colectores	: 1
Fuente de alimentación Pluviómetro	: 2 pilas "AAA"
Fuente de alimentación Colector	: 2 pilas "AA"
Dimensiones – Pluviómetro	: 140 x 62 x 22 mm
Peso – Pluviómetro	: 120 g
Dimensiones – Colector	: 145 x 140 mm de diámetro
Peso – Colector	: 310 g

Consideraciones medioambientales y eliminación
Los aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas que incluyen contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser dañinos para la salud humana y el medio ambiente si los residuos no se eliminan de forma correcta.

Estos aparatos y pilas están marcados con un símbolo de un contenedor de basura tachado como el que figura a continuación. Dicho símbolo indica que está prohibido eliminar aparatos eléctricos y electrónicos y pilas como residuos domésticos generales, y que tienen que recogerse por separado.

Consulte con su proveedor los medios de eliminación disponibles.

- El contenido de este manual podrá modificarse sin previo aviso.
- El fabricante y sus proveedores no se hacen responsables de los daños, gastos, lucros cesantes o cualesquiera otros daños que resulten de la utilización de este producto.

IMBXG112N.18022010

reddot

JACOB JENSEN™ **Weather Station**

reddot

JACOB JENSEN™ **Timer**

RTTE compliant countries: All EC countries, Switzerland and Norway

Product by: Bell Xpress A/S, Denmark · www.bellxpress.dk

www.jacobjensen.com